

## KONWENCJA

### O MIĘDZYNARODOWYM HANDLU DZIKIMI ZWIERZĘTAMI I ROŚLINAMI GATUNKÓW ZAGROŻONYCH WYGINIĘCIEM

sporządzona w Waszyngtonie dnia 3 marca 1973 r.\*

(Dz. U. z dnia 4 kwietnia 1991 r.)

**W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej**

PREZYDENT POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 3 marca 1973 r. została sporządzona w Waszyngtonie Konwencja o międzynarodowym handlu dzikimi zwierzętami i roślinami gatunków zagrożonych wyginięciem.

Po zaznajomieniu się z powyższą konwencją, w imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie dnia 3 listopada 1989 r.

(Tekst konwencji zawiera załącznik do niniejszego numeru)

## ZAŁĄCZNIK

### KONWENCJA O MIĘDZYNARODOWYM HANDLU DZIKIMI ZWIERZĘTAMI I ROŚLINAMI GATUNKÓW ZAGROŻONYCH WYGINIĘCIEM

Umawiające się państwa,

uznając, że dzikie zwierzęta i rośliny w ich wielorakich, pięknych i różnorodnych formach stanowią niezastąpioną część naturalnych systemów przyrody ziemskiej, która musi być zachowana dla obecnych i przyszłych pokoleń;

świadome stale rosnącej wartości dzikich zwierząt i roślin z punktu widzenia estetyki, nauki, kultury, rekreacji i ekonomiki;

uznając, że społeczeństwa i państwa są i powinny być najlepszymi obrońcami własnej dzikiej zwierzyny i roślinności;

uznając ponadto, że współpraca międzynarodowa jest podstawowym czynnikiem ochrony niektórych gatunków dzikich zwierząt i roślin przed nadmierną eksploatacją powodowaną handlem międzynarodowym;

przekonane o pilności podjęcia właściwych kroków w tym celu;

uzgodniły, co następuje:

## **Artykuł I**

### Definicje

W rozumieniu niniejszej konwencji, jeżeli z treści nie wynika inaczej:

(a) "gatunek" - oznacza każdy gatunek, podgatunek bądź odrębną geograficzną populację;

(b) "okaz" - oznacza:

(i) każde zwierzę lub roślinę, żywe lub martwe;

(ii) w odniesieniu do zwierząt - gdy chodzi o gatunki objęte załącznikami I i II - każdą łatwo rozpoznawalną ich część lub produkt otrzymany ze zwierzęcia, a gdy chodzi o gatunki objęte załącznikiem III - każdą łatwo rozpoznawalną ich część lub produkt otrzymany ze zwierzęcia, jeżeli zostały one objęte tym załącznikiem, oraz

(iii) w odniesieniu do roślin - gdy chodzi o gatunki objęte załącznikiem I - każdą łatwo rozpoznawalną ich część lub produkt otrzymany z rośliny, a gdy chodzi o gatunki objęte załącznikami II i III - każdą łatwo rozpoznawalną ich część lub produkt otrzymany z rośliny, jeżeli są one objęte tymi załącznikami;

(c) "handel" - oznacza eksport, reeksport, import i sprowadzenie z morza;

(d) "reeksport" - oznacza eksport każdego okazu, który został uprzednio wwieziony;

(e) "sprowadzenie z morza" - oznacza wwiezienie do państwa okazów jakiegokolwiek gatunku, które zostały pobrane ze środowiska morskiego nie będącego pod jurysdykcją żadnego państwa;

(f) "organ naukowy" - oznacza państwowy organ naukowy, wyznaczony zgodnie z artykułem IX;

(g) "organ administracyjny" - oznacza państwowy organ administracyjny, wyznaczony zgodnie z artykułem IX;

(h) "Strona" - oznacza państwo, w stosunku do którego niniejsza konwencja weszła w życie.

## **Artykuł II**

### **Podstawowe zasady**

1. Załącznik I obejmuje wszystkie gatunki zagrożone wyginięciem, które są lub mogą być przedmiotem handlu. Handel okazami tych gatunków powinien być poddany szczególnie ścisłej reglamentacji w celu zapobieżenia dalszemu zagrożeniu ich istnienia i może być dozwolony jedynie w wyjątkowych okolicznościach.

2. Załącznik II obejmuje:

(a) wszystkie gatunki, które wprawdzie niekoniecznie już teraz są zagrożone wyginięciem, nie mniej mogą stać się takimi, jeżeli handel okazami tych gatunków nie zostanie poddany ścisłej reglamentacji mającej zapobiec eksploatacji nie dającej się pogodzić z ich utrzymaniem, oraz

(b) niektóre gatunki, które powinny być przedmiotem reglamentacji w celu poddania skutecznej kontroli handlu okazami gatunków objętych załącznikiem II w myśl punktu (a).

3. Załącznik III obejmuje wszystkie gatunki, co do których jedna ze Stron uzna swoją właściwość do objęcia ich reglamentacją mającą na celu zapobieżenie lub ograniczenie eksploatacji tych gatunków i wymagającą współpracy innych Stron w zakresie kontroli handlu.

4. Strony będą zezwalały na handel okazami gatunków objętych załącznikami I, II i III, wyłącznie zgodnie z postanowieniami niniejszej konwencji.

## **Artykuł III**

### **Reglamentacja handlu okazami gatunków objętych załącznikiem I**

1. Wszelki handel okazami gatunków objętych załącznikiem I powinien odbywać się zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu.

2. Eksport jakichkolwiek okazów należących do gatunków objętych załącznikiem I będzie wymagał uprzedniego uzyskania i przedstawienia zezwolenia eksportowego. Takie zezwolenie można będzie uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ naukowy państwa eksportu wyda opinię, że eksport nie przyniesie szkody w utrzymaniu tego gatunku;

(b) organ administracyjny państwa eksportu ustali, że okaz nie został pozyskany z naruszeniem obowiązującego prawa tego państwa o ochronie zwierząt i roślin;

(c) organ administracyjny państwa eksportu ustali, że każdy żywy okaz zostanie przygotowany i będzie przewożony w sposób zapobiegający ryzyku okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania;

(d) organ administracyjny państwa eksportu ustali, że zostało uzyskane zezwolenie importowe na dany okaz.

3. (1) Import okazów należących do gatunków objętych załącznikiem I będzie wymagał uprzedniego uzyskania i przedstawienia zezwolenia importowego oraz zezwolenia eksportowego albo świadectwa reeksportu. Zezwolenie importowe będzie można uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ naukowy państwa importu wyda opinię, że import nie przyniesie szkody w utrzymaniu określonego gatunku;

(b) organ administracyjny państwa importu ustali, że proponowany odbiorca żywego okazu posiada wyposażenie odpowiednie do przetrzymywania go i opieki nad nim;

(c) organ administracyjny państwa importu ustali, że okaz nie zostanie przeznaczony głównie do celów handlowych.

4. Reeksport jakichkolwiek okazów należących do gatunków objętych załącznikiem I będzie wymagał uprzedniego uzyskania i przedstawienia świadectwa reeksportu. Takie świadectwo będzie można uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ administracyjny państwa reeksportu ustali, że okaz został importowany do tego państwa zgodnie z postanowieniami niniejszej konwencji;

(b) organ administracyjny państwa reeksportu ustali, że każdy żywy okaz zostanie przygotowany i będzie przewożony w sposób zapobiegający ryzyku okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania;

(c) organ administracyjny państwa reeksportu ustali, że na każdy żywy okaz zostało uzyskane zezwolenie importowe.

5. Sprowadzenie z morza okazów należących do gatunków objętych załącznikiem I będzie wymagało uprzedniego uzyskania świadectwa od organu administracyjnego państwa, na którego terytorium następuje sprowadzenie. Takie świadectwo można będzie uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ naukowy państwa, na którego terytorium następuje sprowadzenie, wyda opinię, że nie przyniesie ono szkody w utrzymaniu określonego gatunku;

(b) organ administracyjny państwa, na którego terytorium następuje sprowadzenie, ustali, że proponowany odbiorca żywego okazu posiada wyposażenie odpowiednie do przetrzymywania go i opieki nad nim;

(c) organ administracyjny państwa, na którego terytorium następuje sprowadzenie, ustali, że okaz nie zostanie przeznaczony głównie do celów handlowych.

#### **Artykuł IV**

##### **Reglamentacja handlu okazami gatunków objętych załącznikiem II**

1. Wszelki handel okazami gatunków objętych załącznikiem II powinien odbywać się zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu.

2. Eksport jakichkolwiek okazów należących do gatunków objętych załącznikiem II będzie wymagał uprzedniego uzyskania i przedstawienia zezwolenia eksportowego. Takie zezwolenie można będzie uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ naukowy państwa eksportu wyda opinię, że eksport nie przyniesie szkody w utrzymaniu tego gatunku;

(b) organ administracyjny państwa eksportu ustali, że okaz nie został pozyskany z naruszeniem obowiązującego prawa tego państwa o ochronie zwierząt i roślin;

(c) organ administracyjny państwa eksportu ustali, że każdy żywy okaz zostanie przygotowany i będzie przewożony w sposób zapobiegający ryzyku okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania.

3. Organ naukowy każdej ze Stron będzie kontrolował wydawanie przez Stronę zezwoleń eksportowych na okazy należące do gatunków objętych załącznikiem II, jak i efektywny eksport tych okazów. Jeżeli organ naukowy stwierdzi, że eksport okazów któregośkolwiek z tych gatunków powinien być ograniczony w celu utrzymania tego gatunku na całym obszarze jego występowania, na poziomie zgodnym z jego rolą w ekosystemach, w których występuje, i wyraźnie wyższym od poziomu, który mógłby kwalifikować ten gatunek do objęcia go załącznikiem I, organ ten zaleci właściwemu organowi administracyjnemu odpowiednie środki, jakie należy podjąć w celu ograniczenia udzielania zezwoleń eksportowych na okazy tego gatunku.

4. Import okazów należących do gatunków objętych załącznikiem II będzie wymagał uprzedniego przedstawienia zezwolenia eksportowego albo świadectwa reeksportu.

5. Reeksport jakichkolwiek okazów należących do gatunków objętych załącznikiem II będzie wymagał uprzedniego uzyskania i przedstawienia świadectwa reeksportu. Takie świadectwo można będzie uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ administracyjny państwa reeksportu ustali, że okaz został importowany do tego państwa zgodnie z postanowieniami niniejszej konwencji;

(b) organ administracyjny państwa reeksportu ustali, że każdy żywy okaz zostanie przygotowany i będzie przewożony w sposób zapobiegający ryzyku okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania.

6. Sprowadzenie z morza okazów należących do gatunków objętych załącznikiem II będzie wymagało uprzedniego uzyskania świadectwa od organu administracyjnego państwa, na którego terytorium następuje sprowadzenie. Takie świadectwo można będzie uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ naukowy państwa, na którego terytorium następuje sprowadzenie, wyda opinię, że sprowadzenie to nie przyniesie szkody w utrzymaniu tego gatunku;

(b) organ administracyjny państwa, na którego terytorium następuje sprowadzenie, ustali, że każdy żywy okaz będzie przetrzymywany w sposób zapobiegający ryzyku okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania.

7. Świadectwa, o których mowa w ustępie 6 niniejszego artykułu, można będzie uzyskać - po wydaniu opinii przez organ naukowy, skonsultowanej z innymi narodowymi organami naukowymi lub, w razie potrzeby, z międzynarodowymi organami naukowymi - na okresy nie przekraczające jednego roku w odniesieniu do ogólnej liczby okazów, których sprowadzenie zostało dopuszczone w tych okresach.

## **Artykuł V**

### **Reglamentacja handlu okazami gatunków objętych załącznikiem III**

1. Wszelki handel okazami gatunków objętych załącznikiem III będzie odbywać się zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu.

2. Eksport jakichkolwiek okazów należących do gatunków objętych załącznikiem III z każdego państwa, które objęło te gatunki załącznikiem III, będzie wymagał uprzedniego uzyskania i przedstawienia zezwolenia eksportowego. Takie zezwolenie można będzie uzyskać jedynie po spełnieniu następujących warunków:

(a) organ administracyjny państwa eksportu ustali, że okaz nie został pozyskany z naruszeniem obowiązującego prawa tego państwa o ochronie zwierząt i roślin;

(b) organ administracyjny państwa eksportu ustali, że każdy żywy okaz zostanie przygotowany i będzie przewożony w sposób zapobiegający ryzyku okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania.

3. Z wyjątkiem przypadków przewidzianych w ustępie 4 niniejszego artykułu, import jakichkolwiek okazów należących do gatunków objętych załącznikiem III będzie wymagał uprzedniego przedstawienia świadectwa pochodzenia, a w przypadkach gdy import następuje z państwa, które objęło określone gatunki załącznikiem III - zezwolenia eksportowego.

4. W przypadku reeksportu dowodem dla państwa importującego, że postanowienia konwencji zostały zachowane w odniesieniu do danego okazu, będzie świadectwo uzyskane od organu administracyjnego państwa reeksportu stwierdzające, że określony okaz został przetworzony w tym państwie lub jest reeksportowany.

## **Artykuł VI**

### Zezwolenia i świadectwa

1. Zezwolenia i świadectwa uzyskiwane w myśl postanowień artykułów III, IV i V będą zgodne z postanowieniami niniejszego artykułu.

2. Zezwolenie eksportowe będzie zawierało informacje wyszczególnione we wzorze podanym w załączniku IV; będzie ono uprawniać do eksportu jedynie w okresie sześciu miesięcy od daty wystawienia.

3. Każde zezwolenie lub świadectwo będzie zawierać tytuł niniejszej konwencji, nazwę i pieczęć organu administracyjnego, który je wydał, oraz numer kontrolny przydzielony przez organ administracyjny.

4. Każda kopia zezwolenia lub świadectwa wydanego przez organ administracyjny będzie wyraźnie oznaczona jako kopia; kopii tych nie można używać zamiast oryginału, chyba że na kopii stwierdzono inaczej.

5. Na każdą wysyłkę okazów będzie wymagane odrębne zezwolenie lub świadectwo.

6. Organ administracyjny państwa, do którego importowano jakikolwiek okaz, zatrzyma i anuluje zezwolenie eksportowe lub świadectwo reeksportu oraz każde odnośne zezwolenie importowe przedstawione przy imporcie tego okazu.

7. Jeżeli jest to wskazane i możliwe, organ administracyjny może opatrzyć okaz znakiem pozwalającym na jego identyfikację. Przez "znak" rozumie się wszelkie nie dające się zetrzeć piętna, plomby ołowiane, pieczęcie lub inne odpowiednie środki umożliwiające identyfikację okazów i sporządzone w sposób utrudniający jego naśladownictwo przez osoby niepowołane, tak dalece, jak tylko jest to możliwe.

## **Artykuł VII**

### Zwolnienia i inne specjalne postanowienia dotyczące handlu(2)

1. Postanowień artykułów III, IV i V nie będzie się stosować do tranzytu okazów lub ich przeładunku przez lub na terytorium Strony, w czasie gdy okazy te znajdują się w kontroli celnej.

2. W przypadku gdy organ administracyjny państwa eksportu lub reeksportu ustali, że okaz został nabyty zanim postanowienia niniejszej konwencji zaczęły w stosunku do niego obowiązywać, postanowienia artykułów III, IV i V nie będą obowiązywały w stosunku do tego okazu, pod warunkiem wydania przez organ administracyjny odpowiedniego świadectwa.

3. (3) Postanowienia artykułów III, IV i V nie będą obowiązywały w stosunku do okazów będących przedmiotami osobistymi lub domowymi. Takie zwolnienie nie będzie miało zastosowania:

(a) w odniesieniu do okazów gatunków objętych załącznikiem I, które zostały nabyte przez właściciela poza granicami państwa jego stałego pobytu i są importowane do tego państwa, lub

(b) w odniesieniu do okazów gatunków objętych załącznikiem II, które:

(i) zostały nabyte przez właściciela poza państwem jego stałego pobytu i w państwie, w którego dzikim środowisku zostały odłowione lub zebrane;

(ii) są importowane do państwa stałego pobytu właściciela oraz

(iii) gdy państwo, w którym zostały odłowione lub zebrane, wymaga uprzedniego udzielenia zezwolenia eksportowego,

chyba że organy administracyjne ustalą, iż okazy zostały nabyte zanim postanowienia niniejszej konwencji zaczęły w stosunku do nich obowiązywać.

4. Okazy gatunków zwierząt objętych załącznikiem I, rozmnażane w niewoli dla celów handlowych, lub gatunków roślin objętych załącznikiem I, sztucznie rozmnażanych dla celów handlowych, będą uważane za okazy gatunków objętych załącznikiem II.

5. Jeżeli organ administracyjny państwa eksportu ustali, że okaz określonego gatunku zwierząt został wyhodowany w niewoli lub okaz gatunku roślin został sztucznie wyhodowany albo że chodzi o część takiego zwierzęcia lub rośliny, lub też o otrzymany z nich produkt, wydane przez organ administracyjny świadectwo stwierdzające ten fakt będzie akceptowane zamiast zezwoleń lub świadectw wymaganych zgodnie z postanowieniami artykułów III, IV lub V.

6. Postanowienia artykułów III, IV i V nie będą obowiązywały w przypadku pożyczek, darów lub wymiany, nie mających celu handlowego, pomiędzy naukowcami lub instytucjami naukowymi zarejestrowanymi przez organy administracyjne ich państw, dotyczących okazów zielnikowych lub okazów muzealnych zakonserwowanych, zasuszonych lub umieszczonych w płynie albo dotyczących żywego materiału roślinnego zaopatrzonego w etykietę wydaną lub potwierdzoną przez organ administracyjny.

7. Organ administracyjny każdego państwa może wyrazić zgodę na odstąpienie od wymogów artykułów III, IV i V oraz wyrazić zgodę na przewożenie bez zezwoleń lub świadectw okazów stanowiących część objazdowych ogrodów zoologicznych, cyrków, menażerii, wystaw roślin lub innych wystaw objazdowych, pod warunkiem że:

(a) eksporter lub importer poda temu organowi administracyjnemu pełną charakterystykę tych okazów;

(b) okazy należą do jednej z kategorii wymienionych w ustępach 2 lub 5 niniejszego artykułu oraz

(c) organ administracyjny ustali, że każdy żywy okaz będzie przewożony i doglądany w sposób minimalizujący ryzyko okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania.

## Artykuł VIII

### Środki, które Strony mają podjąć

1. Strony podejmą odpowiednie środki w celu wprowadzenia w życie postanowień niniejszej konwencji oraz zakazu handlu okazami zwierząt i roślin naruszającego jej postanowienia. Środki te obejmują:

(a) sankcje karne za handel lub przetrzymywanie takich okazów, albo za jedno i drugie naruszenie, oraz

(b) konfiskatę lub odesłanie takich okazów do państwa eksportu.

2. Poza środkami podjętymi zgodnie z ustępem 1 niniejszego artykułu Strona może, gdy uważa to za konieczne, ustanowić wewnętrzny tryb postępowania w sprawie zwrotu wydatków, jakie poniosła w związku z konfiskatą okazów, które były przedmiotem handlu naruszającego postanowienia niniejszej konwencji.

3. W miarę możliwości, Strony zapewnią, aby wszelkie formalności wymagane w handlu okazami były ułatwiane jak najszybciej. W celu ułatwienia tych formalności każda Strona może wyznaczyć porty wyjścia i porty wejścia, w których okazy powinny być przedstawione do oclenia. Strony zapewnią także, aby każdy żywy okaz był w czasie tranzytu, przetrzymywania lub przewozu doglądany w sposób zapobiegający ryzyku okaleczenia, zachorowania lub okrutnego traktowania.

4. W przypadku konfiskaty żywego okazu w wyniku środków podjętych na podstawie postanowień ustępu 1 niniejszego artykułu:

(a) okaz ten zostanie powierzony organowi administracyjnemu państwa, które dokonało konfiskaty;

(b) organ administracyjny, po konsultacji z państwem eksportu, zwróci okaz temu państwu na jego koszt albo przekaze do schroniska lub do innego miejsca, które ten organ uzna za odpowiednie i zgodne z celami niniejszej konwencji, oraz

(c) organ administracyjny może zasięgnąć opinii organu naukowego lub - jeśli uzna to za pożądane - skonsultować się z Sekretariatem w celu ułatwienia podjęcia decyzji przewidzianej w punkcie (b) niniejszego ustępu, łącznie z wyborem schroniska lub innego miejsca.

5. Schronisko, o którym mowa w ustępie 4 niniejszego artykułu, oznacza instytucję powołaną przez organ administracyjny do opieki nad żywymi okazami, zwłaszcza tymi, które zostały skonfiskowane.

6. Każda Strona będzie prowadziła wykaz danych dotyczących handlu okazami gatunków objętych załącznikami I, II i III, który będzie obejmował:

(a) nazwiska i adresy eksporterów i importerów;

(b) liczbę i rodzaj wydanych zezwoleń i świadectw; państwa, z którymi taki handel miał miejsce; liczbę lub ilość i rodzaj okazów, nazwy gatunków, takie jakie zostały zamieszczone w załącznikach I, II i III oraz, stosownie do okoliczności, wielkość i płeć okazów.

7. Każda Strona będzie sporządzać okresowe sprawozdania dotyczące stosowania przez nią niniejszej konwencji i przekazywać Sekretariatowi:



(a) roczne sprawozdanie zawierające streszczenie informacji wymienionych w punkcie (b) ustępu 6 niniejszego artykułu oraz

(b) dwuletnie sprawozdanie o środkach ustawodawczych, reglamentacyjnych i administracyjnych, podejmowanych w celu wykonania postanowień niniejszej konwencji.

8. Informacje, o których mowa w ustępie 7 niniejszego artykułu, będą publicznie udostępnione w takiej mierze, w jakiej na to pozwala ustawodawstwo i przepisy zainteresowanego państwa.

## **Artykuł IX**

### Organy administracyjne i naukowe

1. Dla celów niniejszej konwencji każda Strona wyznaczy:

(a) jeden lub więcej organów administracyjnych właściwych do wydawania zezwoleń lub świadectw w imieniu tej Strony oraz

(b) jeden lub więcej organów naukowych.

2. Równocześnie ze złożeniem dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, państwo składające poinformuje rząd, będący depozytariuszem, o nazwie i adresie organu administracyjnego upoważnionego do porozumiewania się z innymi Stronami oraz z Sekretariatem.

3. Wszelkie zmiany dotyczące wyznaczenia lub upoważnienia dokonanego w myśl postanowień niniejszego artykułu zostaną zakomunikowane przez zainteresowaną Stronę Sekretariatowi w celu przekazania wszystkim innym Stronom.

4. Organ administracyjny, o którym mowa w ustępie 2 niniejszego artykułu, przekaże, na prośbę Sekretariatu lub organu administracyjnego innej Strony, odbitki stempli, pieczęci lub innych oznakowań używanych do stwierdzania autentyczności zezwoleń lub świadectw.

## **Artykuł X**

### Handel z państwami, które nie są Stronami konwencji

W przypadku eksportu lub reeksportu przeznaczonego do państwa nie będącego Stroną niniejszej konwencji albo importu pochodzącego z takiego państwa, Strony mogą zamiast zezwoleń i świadectw wymaganych przez niniejszą konwencję uznawać podobne dokumenty wydane przez właściwe organy tego państwa; dokumenty te powinny w zasadzie odpowiadać warunkom co do zezwoleń i świadectw, ustalonym w niniejszej konwencji.

## **Artykuł XI**

### Konferencja Stron

1. Sekretariat zwoła sesję Konferencji Stron nie później niż dwa lata po wejściu w życie niniejszej konwencji.

2. Następnie Sekretariat będzie zwoływał sesje zwyczajne Konferencji co najmniej raz na dwa lata, chyba że Konferencja zdecyduje inaczej, a sesje nadzwyczajne - na pisemne żądanie co najmniej jednej trzeciej Stron.

3. Na sesjach zwyczajnych lub nadzwyczajnych tej Konferencji, Strony dokonują przeglądu całokształtu stosowania niniejszej konwencji i mogą:

- (a) podejmować wszelkie decyzje, konieczne dla umożliwienia Sekretariatowi wykonywania jego obowiązków, oraz podejmować postanowienia finansowe;
- (b) rozpatrywać i przyjmować poprawki do załączników I i II zgodnie z artykułem XV;
- (c) dokonywać przeglądu postępu osiągniętego w dziedzinie odbudowy i zachowania gatunków objętych załącznikami I, II i III;
- (d) otrzymywać i rozważać wszelkie sprawozdania przedstawione przez Sekretariat lub którąkolwiek Stronę oraz,
- (e) jeżeli jest to wskazane, wydawać zalecenia w celu usprawnienia stosowania niniejszej konwencji.

4. Na każdej sesji zwyczajnej Strony mogą określić czas i miejsce następnej sesji zwyczajnej, która ma odbyć się zgodnie z postanowieniami ustępu 2 niniejszego artykułu.

5. Na każdej sesji Strony mogą ustalić i przyjąć regulamin wewnętrzny sesji.

6. Organizacja Narodów Zjednoczonych, jej organizacje wyspecjalizowane, Międzynarodowa Agencja Energii Atomowej, jak również każde państwo nie będące Stroną niniejszej konwencji, mogą być reprezentowane na sesjach Konferencji przez obserwatorów, którzy będą mieli prawo uczestniczenia w sesji bez prawa głosowania.

7. Wszystkie organy lub instytucje, mające techniczne kwalifikacje w dziedzinie ochrony, utrzymania i gospodarowania dzikimi zwierzętami i roślinami, należące do niżej wymienionych kategorii, które poinformują Sekretariat o swym życzeniu przysyłania obserwatorów na sesje Konferencji, zostaną do nich dopuszczone, chyba że co najmniej jedna trzecia Stron wyrazi sprzeciw:

- (a) międzynarodowe organizacje albo instytucje rządowe lub też pozarządowe bądź narodowe organizacje i instytucje rządowe oraz
- (b) narodowe organizacje albo instytucje pozarządowe upoważnione do tego przez państwo, w którym mają siedzibę.

Dopuszczeni obserwatorzy będą mieli prawo uczestniczenia w sesjach bez prawa głosowania.

## **Artykuł XII**

### **Sekretariat**

1. Po wejściu w życie niniejszej konwencji Dyrektor Generalny Programu Ochrony Środowiska Organizacji Narodów Zjednoczonych utworzy Sekretariat. Będzie on mógł - w zakresie i w sposób, jakie uzna za właściwe - korzystać z pomocy odpowiednich międzynarodowych lub narodowych organizacji rządowych lub pozarządowych i instytucji kompetentnych w sprawach ochrony, utrzymania i gospodarowania dzikimi zwierzętami i roślinami.

2. Funkcje Sekretariatu są następujące:

- (a) organizowanie Konferencji Stron i zapewnienie Konferencjom należytej obsługi;
- (b) spełnianie funkcji powierzonych mu zgodnie z postanowieniami artykułów XV i XVI niniejszej konwencji;

- (c) podejmowanie - zgodnie z programami zatwierdzonymi przez Konferencję Stron - badań naukowych i technicznych, które będą przyczyniać się do stosowania niniejszej konwencji, łącznie z badaniami dotyczącymi norm, które powinny być przestrzegane przy przygotowaniu i przewozie żywych okazów oraz środków identyfikacji okazów;
- (d) studiowanie sprawozdań Stron i żądanie od Stron wszelkich uzupełniających informacji, które uzna za konieczne dla zapewnienia stosowania niniejszej konwencji;
- (e) zwracanie uwagi Stron na wszelkie sprawy dotyczące celów niniejszej konwencji;
- (f) okresowe publikowanie i rozprowadzanie wśród Stron bieżącego wydania załączników I, II i III, jak również wszelkich informacji, które ułatwiają identyfikację okazów gatunków objętych tymi załącznikami;
- (g) przygotowywanie sprawozdań rocznych dla Stron o jego własnych pracach oraz stosowaniu niniejszej konwencji, jak również wszelkich innych sprawozdań, których Strony mogą zażądać podczas sesji Konferencji Stron;
- (h) czynienie zaleceń w sprawie realizacji celów i stosowania postanowień niniejszej konwencji, łącznie z wymianą informacji o charakterze naukowym lub technicznym;
- (i) spełnianie wszelkich innych funkcji powierzonych mu przez Strony.

### **Artykuł XIII**

#### Środki międzynarodowe

1. W przypadku gdy Sekretariat na podstawie otrzymanych informacji uzna, że jakkolwiek gatunek objęty załącznikiem I lub II jest zagrożony przez handel okazami tego gatunku lub że postanowienia niniejszej konwencji nie są skutecznie przestrzegane, zakomunikuje o tym właściwemu organowi administracyjnemu Strony lub Stron zainteresowanych.

2. Strona, która otrzyma wiadomość dotyczącą faktów, o których mowa w ustępie 1 niniejszego artykułu, poinformuje możliwie niezwłocznie Sekretariat o wszelkich takich faktach w zakresie, w jakim pozwala na to jej ustawodawstwo, i stosownie do okoliczności zaproponuje środki zaradcze. Gdy Strona uzna, że pożądane jest dochodzenie, może ono być przeprowadzone przez jedną lub więcej osób specjalnie upoważnionych przez tę Stronę.

3. Informacje dostarczone przez Stronę lub wynikające z dochodzenia wspomnianego w ustępie 2 niniejszego artykułu zostaną zbadane przez następną sesję Konferencji Stron, która może skierować do tej Strony zalecenia, jakie uzna za stosowne.

### **Artykuł XIV**

#### Stosunek konwencji do ustawodawstwa krajowego i konwencji międzynarodowych

1. Postanowienia niniejszej konwencji w żadnej mierze nie naruszają prawa Stron do zastosowania:

- (a) bardziej surowych środków wewnętrznych dotyczących warunków, jakim podlega handel, odławianie lub zbiór, przetrzymywanie lub przewóz okazów należących do gatunków objętych załącznikami I, II i III, aż do całkowitego zakazu włącznie, lub
- (b) wewnętrznych środków ograniczających lub zakazujących handlu, odławiania, zbioru, przetrzymywania lub przewozu okazów gatunków nie objętych załącznikami I, II lub III.

2. Postanowienia niniejszej konwencji nie naruszają postanowień wewnętrznych ani zobowiązań Stron wynikających z jakiegokolwiek układu, konwencji lub umowy międzynarodowej, dotyczących innych aspektów handlu, odławiania, zbioru, przetrzymywania lub przewozu okazów, które weszły lub mogą później wejść w życie w stosunku do którejkolwiek Strony, łącznie z rozporządzeniami dotyczącymi cła, zdrowia publicznego, weterynarii oraz kwarantanny roślin.

3. Postanowienia niniejszej konwencji nie naruszają postanowień lub zobowiązań wynikających z układów, konwencji lub umów międzynarodowych zawartych lub takich, które mogą być zawarte pomiędzy państwami, i dotyczących utworzenia unii lub regionalnej strefy handlowej obejmującej utworzenie lub utrzymanie wspólnej zewnętrznej kontroli celnej i zniesienie kontroli celnej wewnętrznej w zakresie, w jakim dotyczą one handlu między państwami członkowskimi takiej unii lub strefy.

4. Państwo będące Stroną niniejszej konwencji, które jest również Stroną jakiegokolwiek innego układu, konwencji lub umowy międzynarodowej, obowiązującej w chwili wejścia w życie niniejszej konwencji, na mocy której zapewnia się ochronę gatunkom morskim objętym załącznikiem II, zostanie zwolnione z zobowiązań nakładanych na nie w myśl postanowień niniejszej konwencji w odniesieniu do handlu okazami gatunków objętych załącznikiem II, zgodnie z postanowieniami tego innego układu, konwencji lub umowy międzynarodowej, jeżeli okazy te zostały złowione przez statki zarejestrowane w tym państwie.

5. Bez względu na postanowienia artykułów III, IV i V niniejszej konwencji, wszelki eksport okazów złowionych zgodnie z ustępem 4 niniejszego artykułu będzie wymagał jedynie świadectwa organu administracyjnego państwa, do którego okazy zostały sprowadzone, stwierdzającego, że dany okaz został złowiony zgodnie z postanowieniami innego układu, konwencji lub umowy międzynarodowej.

6. Żadne postanowienie niniejszej konwencji nie stoi na przeszkodzie kodyfikacji i opracowaniu prawa morza przez Konferencję Prawa Morza Organizacji Narodów Zjednoczonych, zwołaną zgodnie z Rezolucją 2750 C (XXV) Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych ani obecnym albo przyszłym roszczeniom lub poglądom prawnym jakiegokolwiek państwa na prawo morza oraz charakter i zasięg jego jurysdykcji przybrzeżnej oraz jurysdykcji, którą sprawuje w stosunku do statków podnoszących jego banderę.

## **Artykuł XV**

### **Poprawki do załączników I i II**

1. W zakresie poprawek wnoszonych do załączników I i II podczas sesji Konferencji Stron będą stosowane następujące postanowienia:

(a) każda Strona może zaproponować poprawkę do załącznika I lub II w celu rozpatrzenia na następnej sesji Konferencji. Tekst proponowanej poprawki zostanie zakomunikowany Sekretariatowi co najmniej 150 dni przed sesją Konferencji. Sekretariat przekonsultuje poprawkę z innymi Stronami oraz z zainteresowanymi organami, zgodnie z postanowieniami punktów (b) i (c) ustępu 2 niniejszego artykułu oraz powiadomi o ich stanowisku wszystkie Strony nie później niż 30 dni przed sesją Konferencji;

(b) poprawki będą przyjmowane większością dwóch trzecich liczby głosów Stron obecnych i głosujących. Określenie "Strony obecne i głosujące" oznacza Strony obecne i głosujące za lub przeciw. Strony wstrzymujące się od głosu nie będą wliczane do dwóch trzecich wymaganych do przyjęcia poprawki;

(c) poprawki przyjęte na sesji Konferencji wejdą w życie 90 dni po tej sesji w stosunku do wszystkich Stron, z wyjątkiem tych, które zgłosiły zastrzeżenie zgodnie z ustępem 3 niniejszego artykułu.

2. W zakresie poprawek do załączników I i II, wnoszonych między sesjami Konferencji Stron, będą stosowane następujące postanowienia:

(a) każda Strona może zaproponować poprawkę do załącznika I lub II w celu rozpatrzenia w okresie między sesjami Konferencji, w trybie korespondencyjnym ustalonym w niniejszym ustępie;

(b) w odniesieniu do gatunków morskich, Sekretariat, po otrzymaniu tekstu proponowanej poprawki, niezwłocznie zakomunikuje ją Stronom. Przekonsultuje ją również z kompetentnymi organizacjami międzyrządowymi, zwłaszcza w celu uzyskania wszelkich danych naukowych, których te organy mogą dostarczyć, i w celu zapewnienia koordynacji wszelkich środków ochrony stosowanych przez te organizacje. Sekretariat możliwie niezwłocznie zakomunikuje Stronom wyrażone opinie oraz dane dostarczone przez te organizacje, jak również swoje własne wnioski i zalecenia;

(c) w odniesieniu do gatunków innych niż morskie Sekretariat, po otrzymaniu tekstu proponowanej poprawki, niezwłocznie zakomunikuje go Stronom, a następnie możliwie szybko przekaże swoje własne zalecenia;

(d) każda Strona może, w ciągu 60 dni od daty przekazania przez Sekretariat Stronom jego zaleceń w myśl punktów (b) lub (c) niniejszego ustępu, przekazać Sekretariatowi swoje komentarze dotyczące zaproponowanej poprawki, jak również wszystkie dane i informacje naukowe;

(e) Sekretariat przekaże Stronom możliwie niezwłocznie otrzymane odpowiedzi wraz ze swymi własnymi zaleceniami;

(f) jeżeli w ciągu 30 dni od daty przekazania odpowiedzi i zaleceń zakomunikowanych w myśl postanowień punktu (e) niniejszego ustępu Sekretariat nie otrzyma żadnych zastrzeżeń co do proponowanej poprawki, poprawka ta wejdzie w życie 90 dni później w stosunku do wszystkich Stron, z wyjątkiem tych, które zgłosiły zastrzeżenia zgodnie z ustępem 3 niniejszego artykułu;

(g) jeżeli Sekretariat otrzyma zastrzeżenie którejkolwiek ze Stron, proponowana poprawka zostanie poddana głosowaniu korespondencyjnemu, zgodnie z postanowieniami punktów (h), (i) i (j) niniejszego ustępu;

(h) Sekretariat powiadomi Strony o otrzymanym zastrzeżeniu;

(i) jeżeli Sekretariat nie otrzyma głosów za, przeciw lub wstrzymujących się od co najmniej połowy Stron w ciągu 60 dni od daty zawiadomienia, o którym mowa w punkcie (h) niniejszego ustępu, proponowana poprawka zostanie odesłana do ponownego rozpatrzenia na następnej sesji Konferencji Stron;

(j) w przypadku otrzymania głosów co najmniej połowy Stron, poprawka zostanie przyjęta większością dwóch trzecich Stron głosujących za lub przeciw;

(k) Sekretariat powiadomi Strony o wyniku głosowania;

(l) w razie przyjęcia proponowanej poprawki, wejdzie ona w życie 90 dni po dacie powiadomienia przez Sekretariat o jej przyjęciu w stosunku do wszystkich Stron, z wyjątkiem tych, które zgłosiły zastrzeżenie zgodnie z postanowieniami ustępu 3 niniejszego artykułu.

3. W okresie 90 dni, o którym mowa w punkcie (c) ustępu 1 lub w punkcie (l) ustępu 2 niniejszego artykułu, każda ze Stron może, w drodze pisemnego powiadomienia rządu będącego depozytariuszem, zgłosić zastrzeżenie do tej poprawki. Dopóki takie zastrzeżenie nie zostanie wycofane, Strona ta będzie traktowana - w odniesieniu do handlu gatunkami, których poprawka dotyczy - tak jak państwo nie będące Stroną niniejszej konwencji.

## **Artykuł XVI**

### Załącznik III i poprawki do niego

1. Każda ze Stron może w każdym czasie przedłożyć Sekretariatowi listę gatunków, które określa - w granicach swojej jurysdykcji - jako podlegające reglamentacji w celach wymienionych w ustępie 3 artykułu 2. Załącznik III będzie obejmował nazwę Strony zgłaszającej gatunek w celu wpisania do załącznika, nazwę naukową tych gatunków, a także wszelkich części zwierząt lub roślin oraz otrzymywane z nich produkty, które będą wyraźnie określone zgodnie z postanowieniami punktu (b) artykułu 1.

2. Każda lista, przedłożona w myśl postanowień ustępu 1 niniejszego artykułu, zostanie podana do wiadomości Stron przez Sekretariat niezwłocznie po jej otrzymaniu. Taka lista nabierze mocy obowiązującej, jako część integralna załącznika III, 90 dni po dacie jej podania do wiadomości. Po podaniu do wiadomości takiej listy każda ze Stron może, w każdej chwili, w drodze pisemnego powiadomienia rządu będącego depozytariuszem, zgłosić zastrzeżenia w odniesieniu do jakiegokolwiek gatunku, jego części albo produktu pochodnego. Dopóki takie zastrzeżenie nie zostanie wycofane, państwo to będzie traktowane - w zakresie handlu okazami tego gatunku, ich częściami lub produktami pochodnymi - tak jak państwo nie będące Stroną niniejszej konwencji.

3. Strona, która zaproponowała wpis określonego gatunku do załącznika III, może w każdej chwili wycofać go w drodze pisemnego powiadomienia Sekretariatu, który powiadomi o tym wszystkie Strony. Wycofanie staje się skuteczne 30 dni od daty tego powiadomienia.

4. Każda ze Stron, przedkładając listę w myśl postanowień ustępu 1 niniejszego artykułu, przedłoży Sekretariatowi kopie wszelkich ustaw i przepisów krajowych stosowanych do ochrony takiego gatunku, wraz z wszelkimi komentarzami, które uważa za niezbędne lub których może zażądać Sekretariat. Dopóki gatunki, o których mowa, pozostaną objęte załącznikiem III, Strona ta będzie przedkładać wszelkie zmiany tych ustaw i przepisów lub wszelkie nowe komentarze - z chwilą ich wprowadzenia.

## **Artykuł XVII**

### Poprawki do konwencji

1. Sekretariat zwoła nadzwyczajną sesję Konferencji Stron na pisemne żądanie co najmniej jednej trzeciej Stron w celu rozpatrzenia i przyjęcia poprawek do niniejszej konwencji. Takie poprawki będą przyjmowane większością dwóch trzecich liczby głosów Stron obecnych i głosujących. Przez określenie "Strony obecne i głosujące" rozumie się Strony obecne i głosujące za lub przeciw. Strony wstrzymujące się od głosowania nie będą wliczane do dwóch trzecich wymaganych do przyjęcia poprawki.

2. Sekretariat przekaże Stronom tekst każdej zaproponowanej poprawki co najmniej 90 dni przed sesją Konferencji.

3. Poprawka wejdzie w życie w stosunku do Stron, które ją przyjęły 60 dni po złożeniu przez dwie trzecie Stron rządowi będącemu depozytariuszem dokumentów stwierdzających przyjęcie poprawki. Po tym czasie poprawka wejdzie w życie w stosunku do każdej innej Strony 60 dni po złożeniu przez tę Stronę dokumentu stwierdzającego przyjęcie poprawki.

### **Artykuł XVIII**

#### Załatwianie sporów

1. Wszelkie spory, jakie mogą powstać pomiędzy dwiema lub więcej Stronami niniejszej konwencji, w związku z interpretacją lub stosowaniem jej postanowień, będą przedmiotem negocjacji między zainteresowanymi Stronami.

2. Jeżeli spór nie może być załatwiony w trybie przewidzianym w ustępie 1 niniejszego artykułu, Strony mogą za obopólną zgodą poddać spór arbitrażowi, a w szczególności Stałemu Trybunałowi Arbitrażowemu w Hadze. Strony które poddały spór arbitrażowi, będą związane decyzją arbitrażową.

### **Artykuł XIX**

#### Podpisanie

Niniejsza konwencja będzie otwarta do podpisu w Waszyngtonie do dnia 30 kwietnia 1973 r., a następnie w Bernie do dnia 31 grudnia 1974 r.

### **Artykuł XX**

#### Ratyfikacja, przyjęcie, zatwierdzenie

Niniejsza konwencja podlega ratyfikacji, przyjęciu lub zatwierdzeniu. Dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia lub zatwierdzenia zostaną złożone rządowi Konfederacji Szwajcarskiej, który będzie rządem depozytariuszem.

### **Artykuł XXI**

#### Przystąpienie

Niniejsza konwencja będzie stale otwarta do przystąpienia. Dokumenty przystąpienia będą składane rządowi depozytariuszowi.

### **Artykuł XXII**

#### Wejście w życie

1. Niniejsza konwencja wejdzie w życie 90 dni po dacie złożenia rządowi depozytariuszowi dziesiątego dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia.

2. W stosunku do każdego państwa, które ratyfikuje, przyjmie lub zatwierdzi niniejszą konwencję albo do niej przystąpi po złożeniu dziesiątego dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, niniejsza konwencja wejdzie w życie 90 dni po złożeniu przez to państwo dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia.

## **Artykuł XXIII**

### Zastrzeżenia

1. Niniejsza konwencja nie może być przedmiotem zastrzeżeń ogólnych. Mogą być zgłoszone tylko zastrzeżenia szczegółowe, zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu oraz artykułu XV i XVI.

2. Każde państwo może, składając swój dokument ratyfikacyjny, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, zgłosić określone zastrzeżenia w odniesieniu do:

(a) jakiegokolwiek gatunku wymienionego w załączniku I, II lub III albo

(b) jakichkolwiek części lub produktów pochodzenia zwierzęcego albo roślinnego, należących do gatunku objętego załącznikiem III.

3. Dopóki państwo będące Stroną niniejszej konwencji nie wycofa swego zastrzeżenia, zgłoszonego w myśl postanowień niniejszego artykułu, będzie ono traktowane - w zakresie handlu gatunkami lub częściami albo produktami otrzymanymi ze zwierząt lub roślin wymienionych w tym zastrzeżeniu - tak jak państwo nie będące Stroną niniejszej konwencji.

## **Artykuł XXIV**

### Wypowiedzenie

Każda Strona może wypowiedzieć niniejszą konwencję w drodze pisemnego zawiadomienia skierowanego do rządu będącego depozytariuszem. Wypowiedzenie to stanie się skuteczne po upływie 12 miesięcy od otrzymania zawiadomienia przez rząd będący depozytariuszem.

## **Artykuł XXV**

### Depozytariusz

1. Oryginał niniejszej konwencji w językach angielskim, chińskim, francuskim, hiszpańskim i rosyjskim, z których każdy jest jednakowo autentyczny, zostanie złożony rządowi będącemu depozytariuszem, który przekaże uwierzytelnione jego kopie państwom, które podpisały konwencję lub złożyły dokumenty przystąpienia do niej.

2. Rząd będący depozytariuszem poinformuje wszystkie państwa podpisujące lub przystępujące do konwencji oraz Sekretariat o podpisach, złożeniu dokumentów ratyfikacyjnych, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, o wejściu w życie niniejszej konwencji, zgłoszeniu lub wycofaniu zastrzeżeń, poprawek do niej i o zawiadomieniach o wypowiedzeniu.

3. Rząd będący depozytariuszem przekaże, niezwłocznie po wejściu w życie niniejszej konwencji, jej uwierzytelniony egzemplarz Sekretariatowi Narodów Zjednoczonych w celu zarejestrowania i opublikowania zgodnie z artykułem 102 Karty Narodów Zjednoczonych.

Na dowód czego niżej podpisani pełnomocnicy, należycie w tym celu upoważnieni, podpisali niniejszą konwencję.

Sporządzono w Waszyngtonie dnia trzeciego marca tysiąc dziewięćset siedemdziesiątego trzeciego roku.



## ZAŁĄCZNIKI I i II

przyjęte podczas Konferencji Stron uczestniczących, stan na 18.01.1990 r.

### OBJAŚNIENIA:

1. Gatunki włączone do niniejszych załączników występują jako:
  - a) nazwy gatunków lub
  - b) wszystkie gatunki należące do wyższego rangą taksonu lub określone jako jego część.
2. Skrót spp. jest używany do określenia wszystkich gatunków wyższego rangą taksonu.
3. Inne powołania na taksony wyższe rangą od gatunku uczyniono w celach wyłącznie informacyjnych lub klasyfikacyjnych.
4. Skrót "p.e." jest używany do określenia gatunku, który prawdopodobnie wymarł.
5. Gwiazdka (\*) umieszczona przy nazwie gatunku lub taksonu wyższego rangą wskazuje, że jedna lub więcej populacji izolowanych geograficznie, podgatunków lub gatunków należących do danego gatunku lub taksonu została umieszczona w załączniku I i że wymienione wyżej populacje, podgatunki lub gatunki wyłączono z załącznika II.
6. Dwie gwiazdki (\*\*) umieszczone przy nazwie gatunku lub taksonu wyższego rangą wskazują, że jedna lub więcej populacji izolowanych geograficznie, podgatunków lub gatunków należących do danego gatunku lub taksonu została umieszczona w załączniku II i że wyżej wymienione taksony wyłączono z załącznika I.
7. Symbol (-) przed liczbą, umieszczony przy nazwie gatunku lub wyższego rangą taksonu oznacza, że określone izolowane geograficznie populacje, gatunki, grupy gatunków lub rodziny, do których należy dany gatunek lub takson, zostały wyłączone z odnośnego załącznika, jak np.:
  - 101 populacja z Zachodniej Grenlandii
  - 102 populacje z Bhutanu, Indii, Nepalu i Pakistanu
  - 103 populacja z ZSRR
  - 104 populacja z Chin
  - 105 populacja z Australii
  - 106 populacja z USA
  - 107 - Chile: część populacji z Prowincji Parinacota, la. Region Tarapacá
  - Peru: populacje z Narodowego Rezerwatu i Strefy Nuklearnej Pampa Galeras, Pedregal, Osconta i Sawacocha (Prowincja Lucanas) z Sais Picotani (Prowincja Azangaro), z Sais Tupac Amaru (Prowincja Janin) oraz Narodowego Rezerwatu Salinas Aguada Blanca (Prowincje Arequipa i Cailloma)
  - 108 populacje z Afganistanu, Bhutanu, Birmy, Indii, Nepalu i Pakistanu
  - 109 Carthartidae

- 110 populacja z USA

- 111 *Melopsittacus undulatus*, *Nymphicus hollandicus* i *Psittacula krameri*

- 112 populacja z Konga podlegająca ograniczeniu ilości eksportowanej rocznie do 600 (w latach 1990, 1991 i 1992)

- 113 populacje z Bostwany, Malawii, Zambii i Zimbabwe oraz populacje z krajów takich, jak poniżej podane, podlegają ograniczeniom ilości eksportowanych rocznie, zgodnie z wyszczególnieniem:

	<b>1990</b>	<b>1991</b>	<b>1992</b>
Kamerun	0	0	0
Kongo	0	0	0
Etiopia <sup>9370</sup>	8870	8870	8870
(skóry z hodowli:	6500	6000	6000
żywe młode zwierzęta:	2500	2500	2500
trofea myśliwskie:	50	50	50
osobniki dorosłe:	20	20	20
wyroby artykułów ze zwierząt hodowanych:	300	300	300
Kenia	5000	6000	8000
(tylko skóry i produkty odzwierzęce)			
Madagaskar	0	2000	4000
(tylko osobniki hodowane)			
Somalia	500	500	500
Sudan	5040	0	0
Zjednoczona Republika Tanzanii	1100	5100	6100
osobniki hodowane:	0	4000	6000
pozyskane ze stanu dzikiego:	1000	1000	0
trofea myśliwskie:	100	100	100

- 114 populacje z Australii i Papuy Nowej Gwinei oraz populacja z Indonezji podlegają ograniczeniom ilości eksportowanych rocznie, zgodnie z wyszczególnieniem:

	<b>1990</b>	<b>1991</b>	<b>1992</b>
łącznie	5000	6000	7500
osobniki hodowane	2000	3000	5000

skóry pozyskane ze stanu dzikiego



9. Symbol (=) przed liczbą, umieszczony obok nazwy gatunku lub wyższego rangą taksonu oznacza, że dany gatunek lub takson powinien być interpretowany następująco:

- =301 obejmuje rodzinę Tupaiidae
- =302 obejmuje synonim rodzajowy *Leontideus*
- =303 obejmuje synonim *Saguinus geoffroyi*
- =304 obejmuje synonim *Cercopithecus roloway*
- =305 obejmuje synonim *Colobus badius kirki*
- =306 obejmuje synonim *Colobus badius rufomitratu*
- =307 obejmuje synonim rodzajowy *Simias*
- =308 obejmuje synonim rodzajowy *Mandrillus*
- =309 obejmuje synonim rodzajowy *Rhinopithecus*
- =310 obejmuje synonimy *Bradypus boliviensis* i *Bradypus griseus*
- =311 obejmuje synonim *Priodontes giganteus*
- =312 obejmuje synonim *Physeter catodon*
- =313 obejmuje synonim *Eschrichtius glaucus*
- =314 obejmuje synonim rodzajowy *Eubalaena*
- =315 obejmuje synonim *Dusicyon fulvipes*
- =316 obejmuje synonim rodzajowy *Fennecus*
- =317 zwany również *Ursus thibetanus*
- =318 obejmuje synonim rodzajowy *Thalarchos*
- =319 zwany również *Aonyx microdon* lub *Paraonyx microdon*
- =320 obejmuje synonimy *Lutra annectens*, *Lutra enudris*, *Lutra incarum* i *Lutra platensis*
- =321 obejmuje synonim *Eupleres major*
- =322 zwany również *Lynx caracal*, obejmuje synonim rodzajowy *Caracal*
- =323 zwany również *Lynx pardinus* lub *Felis lynx pardina*
- =324 zwany również *Lynx rufus escuinapae*
- =325 obejmuje synonimy *Equus kiang* i *Equus onager*
- =326 obejmuje synonim rodzajowy *Dama*
- =327 obejmuje synonim rodzajowy *Axis* i *Hyelaphus*
- =328 obejmuje synonim *Bos frontalis*

- =329 obejmuje synonim *Bos grunniens*
- =330 obejmuje synonim rodzajowy *Novibos*
- =331 obejmuje synonim rodzajowy *Anoa*
- =332 obejmuje synonim *Oryx tao*
- =333 obejmuje synonim *Ovis aries ophion*
- =334 zwany również *Anas platyrhynchos laysanensis*
- =335 obejmuje synonim *Cygnus bewickii jankowskii*
- =336 obejmuje synonimy *Falco pelagrinooides* i *Falco babylonicus*
- =337 obejmuje synonim rodzajowy *Pipile*
- =338 obejmuje synonim rodzajowy *Mitu*
- =339 obejmuje synonim *Rheinartia nigrescens*
- =340 zwany również *Eupodotis bengalensis*
- =341 często o nazwie handlowej niepoprawnej *Ara caninde*
- =342 obejmuje synonim rodzajowy *Cyclopsitta*
- =343 uprzednio włączony do rodzaju *Gallirex*
- =344 zwany również *Mimizuku gurneyi*
- =345 uprzednio zaliczony do rodzaju *Ramphodon*
- =346 zwany również *Muscicapa ruecki*
- =347 uprzednio zaliczony do rodzaju *Spinus*
- =348 obejmuje synonimy rodzajowe *Nicoria* i *Geoemyda* (częściowo)
- =349 wymieniany również w rodzaju *Testudo*
- =350 uprzednio zaliczony do *Podocnemis* spp.
- =351 obejmuje *Alligatoridae*, *Crocodylidae*, *Gavialidae*
- =352 uprzednio włączony do *Chamaelco* spp.
- =353 zwany również *Constrictor constrictor occidentalis*
- =354 obejmuje synonim *Pseudoboa cloelia*
- =355 zwany również *Hydrodynastes gigas*
- =356 obejmuje synonim rodzajowy *Megalobatrachus*
- =357 sensu *D'Abrera*
- =358 wymieniany również w rodzaju *Dysnomia*

- =359 obejmuje synonim rodzajowy *Proptera*
- =360 wymieniany także w rodzaju *Carunculina*
- =361 obejmuje synonim rodzajowy *Micromya*
- =362 obejmuje synonim rodzajowy *Papuina*
- =363 znany również jako *Podophyllum emodi*
- =364 wymieniany także w rodzaju *Sclerocactus*
- =365 wymieniany także w rodzaju *Echinocactus*
- =366 wymieniany także w rodzaju *Pachycereus*
- =367 wymieniany także w rodzaju *Escobaria*
- =368 znany również jako *Echinocereus lindsayi*
- =369 znany również jako *Wilcoxia schmollii*
- =370 wymieniany również jako rodzaj *Neolloydia* lub rodzaj *Sclerocactus*
- =371 znany również jako *Solisia pectinata*
- =372 znany również jako *Lobeira macdougallii*
- =373 wymieniany także jako rodzaj *Neolloydia*
- =374 zwana także *Saussurea lappa*
- =375 zwana także *Engelhardia pterocarpa*
- =376 obejmuje rodziny *Apostasiaceae* i *Cypripodiaceae* jako podrodziny *Apostasioideae* i *Cypripedioideae*
- =377 zwana także *Lycaste virginalis* var. *alba*
- =378 zwana także *Sarracenia rubra alabamensis*
- =379 zwana także *Sarracenia rubra jonesii*
- =380 obejmuje synonim *Stangeria paradoxa*
- =381 obejmuje synonim *Welwitschia bainesii*

10. Symbol (°) przed liczbą, umieszczony obok nazwy gatunku lub taksonu wyższego rangą powinien być objaśniony następująco:

°501 Wyłącznie ze względu na umożliwienie międzynarodowego handlu tkaninami z wełny uzyskanej ze strzyży żywych wikunii (wigoni), pochodzących z populacji wymienionych w załączniku II (patrz +209) i wyrobów z tej wełny. Spodnia strona tych tkanin musi mieć oznakowanie przyjęte przez kraje, na których terytoriach istnieje obszar występowania gatunku i które są sygnatariuszami *Convenio para la Conversación y Manejo de la Vicuña*, natomiast skraje tkanin muszą być oznakowane słowami *VICU ANDES-CHILE* lub *VICU ANDES-PERU*, zależnie od pochodzenia.

°502 Obiekty z wykopalisk nie są objęte postanowieniami CITES.

11. Zgodnie z art. I, ust. b (iii) konwencji, symbol (≠) przed liczbą, umieszczony przy nazwie gatunku lub taksonu wyższego rangą i objęty załącznikiem II, oznacza części lub pochodne produkty, które wyszczególniono w rozumieniu niniejszej konwencji, w sposób następujący:

≠ 1 oznacza wszystkie części i produkty pochodne z wyjątkiem:

- a) nasion, spor i pyłku (łącznie z pyłkowinami) oraz
- b) kultur tkankowych i kultur młodych roślin w probówkach.

≠ 2 oznacza wszystkie części i produkty pochodne, z wyjątkiem:

- a) nasion i pyłku,
- b) kultur tkankowych i kultur młodych roślin w probówkach i
- c) pochodnych chemicznych;

≠ 3 oznacza korzenie i ich części rozpoznawalne;

≠ 4 oznacza wszystkie części i produkty pochodne, z wyjątkiem:

- a) nasion i pyłku,
- b) kultur tkankowych i kultur młodych roślin w probówkach;
- c) owoców i części oraz ich pochodnych z roślin naturalizowanych lub sztucznie rozmnażanych oraz
- d) oddzielnych odcinków łądyg, ich części i pochodnych z naturalizowanych lub sztucznie rozmnażanych Opuncji (Opuntia podrodzaj Opuntia spp.);

≠ 5 oznacza wszystkie części i pochodne, z wyjątkiem:

- a) nasion i pyłku (łącznie z pyłkowinami);
- b) kultur tkankowych i kultur młodych roślin w probówkach;
- c) izolowanych liści, ich części i pochodnych z naturalizowanych i sztucznie rozmnażanych roślin Aloe vera;

≠ 6 oznacza wszystkie części i pochodne, z wyjątkiem:

- a) nasion, spor i pyłku (łącznie z pyłkowinami);
- b) kultur tkankowych i kultur młodych roślin w probówkach;
- c) ciętych kwiatów i sztucznie rozmnażanych roślin i
- d) owoców, ich części i pochodnych ze sztucznie rozmnażanych roślin Vanilla spp.

12. Ponieważ w załączniku I (dotyczącym flory) nie ma wzmianek o gatunkach lub jednostkach wyższych rangą, oznacza to, że mieszańce wyprodukowane sztucznie z jednego albo większej ilości gatunków lub taksonów mogą być przedmiotem handlu, zaopatrzone w dokument świadczący o ich pochodzeniu ze sztucznego rozmnażania, zgodnie z rezolucją Konferencji 6.19, paragrafem a).

Appendices - Załączniki

I II

## **F A U N A**

### **MAMMALIA**

#### **MONOTREMATA**

Tachyglossoidae Zaglossus spp.

#### **MARSUPIALIA**

Dasyuridae Sminthopsis longicaudata

Sminthopsis psammophila

Thylacinidae Thylacinus cynocephalus p.e.

Peramelidae Chaeropus ecaudatus p.e.

Perameles bougainville

Thylacomyidae Macrotis lagotis

Macrotis leucura

Phalangeridae Phalanger maculatus

Phalanger orientalis

Burramyidae Burramys parvus

Vombatidae Lasiorhinus krefftii

Macropodidae Bettongia spp.

Caloprymnus campestris p.e.

Dendrolagus bennettianus

Dendrolagus inustus

Dendrolagus lumholtzi

Dendrolagus ursinus

Lagorchestes hirsutus

Lagostrophus fasciatus

Onychogalea fraenata

Onychogalea lunata



## **CHIROPTERA**

Pteropodidae Acerodon spp.

Pteropus spp.\*

Pteropus insularis

Pteropus mariannus

Pteropus molossinus

Pteropus phaeocephalus

Pteropus pilosus

Pteropus samoensis

Pteropus tonganus

## **PRIMATES PRIMATES spp.\* =301**

Lemuridae Lemuridae spp.

Cheirogaleidae Cheirogaleidae spp.

Indriidae Indriidae spp.

Daubentoniidae Daubentonia madagascariensis

Callithricidae Callithrix jacchus aurita

Callithrix jacchus flaviceps

Leontopithecus spp. =302

Saguinus bicolor

Saguinus leucopus

Saguinus oedipus =303

Callimiconidae Callimico goeldii

Cebidae Alouatta palliata

Ateles geoffroyi frontatus

Ateles geoffroyi panamensis

Brachyteles arachnoides

Cacajao spp.

Chiropotes albinasus

Lagothrix flavicauda

Saimiri oerstedii

Cercopithecidae      Cercocebus galeritus galeritus

Cercopithecus diana =304

Colobus pennantii kirki =305

Colobus rufomitratu s =306

Macaca silenus

Nasalis spp. =307

Papio leucophaeus =308

Papio sphinx =308

Presbytis entellus

Presbytis geei

Presbytis pileata

Presbytis protenziani

Pygathrix spp. =309

Hylobatidae      Hylobatidae spp.

Pongidae      Pongidae spp.

## **EDENTATA**

Myrmecophagidae      Myrmecophaga tridactyla

Tamandua tetradactyla      chapadensis

Bradypodidae      Bradypus variegatus =310

Dasypodidae      Priodontes maximus =311

## **PHOLIDOTA**

Manidae      Manis crassicaudata

Manis javanica

Manis pentadactyla

Manis temminckii

## **LAGOMORPHA**

Leporidae      Caprolagus hispidus

Romerolagus diazi

## **RODENTIA**

Sciuridae Cynomys mexicanus

Ratufa spp.

Muridae Leporillus conditor

Pseudomys praeconis

Xeromys myoides

Zyzomys pedunculatus

Chinchillidae Chinchilla spp. +201

## **CETACEA CETACEA spp.\***

Platanistidae Lipotes vexillifer

Platanista spp.

Ziphiidae Berardius spp.

Hyperoodon spp.

Physeteridae Physeter macrocephalus =312

Delphinidae Sotalia spp.

Sousa spp.

Phocoenidae Neophocaena phocaenoides

Phocoena sinus

Eschrichtidae Eschritius robustus =313

Balaenopteridae Balaenoptera acutorostrata \*\* -101

Balaenoptera borealis

Balaenoptera edeni

Balaenoptera musculus

Balaenoptera physalus

Megaptera novaeangliae

Balaenidae Balaena spp. =314

Caperea marginata

## CARNIVORA

Canidae      Canis lupus \*\* +202      Canis lupus \* -102

Chrysocyon brachyurus

Cuon alpinus

Dusicyon culpaeus

Dusicyon griseus =315

Dusicyon gymnocercus

Speothos venaticus

Vulpes cana

Vulpes zerda =316

Ursidae Ailuropoda melanoleuca

Helarctos malayanus

Melursus ursinus

Selenarctos thibetanus =317

Tremarctos ornatus

Ursus arctos \*\* +203      Ursus arctos -103

Ursus arctos isabellinus

Ursus arctos pruinosus

Ursus maritimus =318

Procyonidae      Ailurus fulgens

Mustelidae      Aonyx congica \*\* +204 =319

Conepatus humboldtii

Enhydra lutris nereis

Lutra felina

Lutra longicaudis =320

Lutra lutra

Lutra provocax

Lutrinae spp.\*

Mustela nigripes

Pteronura brasiliensis

Viverridae            *Cryptoprocta ferox*

*Cynogale bennettii*

*Eupleres goudotii* =321

*Fossa fossa*

*Hemigalus derbyanus*

*Prionodon linsang*

*Prionodon pardicolor*

Hyaenidae    *Hyaena brunnea*

Felidae        Felidae spp. \*

*Acinonyx jubatus*

*Felis bengalensis bengalensis* \*\* -104

*Felis caracal* \*\* +205 =322

*Felis concolor coryi*

*Felis concolor costaricensis*

*Felis concolor cougar*

*Felis jacobita*

*Felis marmorata*

*Felis nigripes*

*Felis pardalis*

*Felis pardina* =323

*Felis planiceps*

*Felis rubiginosa* \*\* +206

*Felis rufa escuinape* =324

*Felis temmincki*

*Felis tigrina*

*Felis wiedii*

*Felis yagouaroundi* \*\* +207

*Neofelis nebulosa*

*Panthera leo persica*

*Panthera onca*

Panthera pardus

Panthera tigris

Panthera uncia

### **PINNIPEDIA**

Otariidae Arctocephalus spp. \*

Arctocephalus townsendi

Phocidae Mirounga spp.

Monachus spp.

### **TUBULIDENTATA**

Orycteropodidae Orycteropus afer

### **PROBOSCIDEA**

Elephantidea Elephas maximus

Loxodonta africana

### **SIRENIA**

Dugongidae Dugong dugon \*\* -105 Dugong dugon\* +208

Trichechidae Trichechus inunguis

Trichechus manatus

Trichechus senegalensis

### **PERISSODACTYLA**

Equidae Equus africanus

Equus grevyi

Equus hemionus \* =325

Equus hemionus hemionus

Equus hemionus khur

Equus przewalskii

Equus zebra hartmannae

Equus zebra zebra

Tapiridae Tapiridae spp. \*\*

Tapirus terrestris

Rhinocerotidae Rhinocerotidae spp.

## ARTIODACTYLA

Suidae *Babirusa babirusa*

*Sus salvanius*

Tayassuidae *Tayassuidae* spp. \* -106

*Catagonus wagneri*

Hippopotamidae *Choeropsis liberiensis*

Camelidae *Lama guanicoe*

*Vicugna vicugna* \*\* -107 *Vicugna vicugna* \* +209 °501

Cervidae *Blastocerus dichotomus*

*Cervus dama mesopotamicus* =326

*Cervus duvauceli*

*Cervus elaphus bactrianus*

*Cervus elaphus hanglu*

*Cervus eldi*

*Cervus porcinus annamiticus* =327

*Cervus porcinus calamianensis* =327

*Cervus porcinus kuhli* =327

*Hippocamelus* spp.

*Moschus* spp. \*\* +210 *Moschus* spp. \* -108

*Muntiacus crinifrons*

*Ozotoceros bezoarticus*

*Pudu mephistophiles*

*Pudu pudu*

Bovidae *Addax nasomaculatus*

*Ammotragus lervia*

*Antilocapra americana*

*mexicana*

*Antilocapra americana peninsularis*

*Antilocapra americana sonoriensis*

*Bison bison athabasca*

Bos gaurus =328  
Bos mutus =329  
Bos sauveli =330  
Bubalus depressicornis =331  
Bubalus mindorensis =331  
Bubalus quarlesi=331  
    Budorcas taxicolor  
    Capra falconeri \*  
Capra falconeri chialtanensis  
Capra falconeri jerdoni  
Capra falconeri megaceros  
Capricornis sumatraensis  
    Cephalophus dorsalis  
Cephalophus jentinki  
    Cephalophus monticola  
    Cephalophus ogilbyi  
    Cephalophus sylvicultor  
    Cephalophus zebra  
    Damaliscus dorcas dorcas  
Gazella dama  
    Hippotragus equinus  
Hippotragus niger variani  
    Kobus leche  
Nemorhaedus goral  
Oryx dammah =332  
Oryx leucoryx  
    Ovis ammon \*  
Ovis ammon hodgsoni  
    Ovis canadensis +211  
Ovis orientalis ophion =333



Ovis vignei

Pantholops hodgsoni

Rupicapra rupicapra ornata

## **AVES**

### **STRUTHIONIFORMES**

Struthionidae Struthio camelus +212

### **RHEIFORMES**

Rheidae Pterocnemia pennata

Rhea americana albescens

### **TINAMIFORMES**

Tinamidae Rhynchotus rufescens

maculicollis

Rhynchotus rufescens

pallescens

Rhynchotus rufescens

rufescens

Tinamus solitarius

### **SPHENISCIFORMES**

Spheniscidae Spheniscus demersus

Spheniscus humboldti

### **PODICIPEDIFORMES**

Podicipedidae Podilymbus gigas

### **PROCELLARIIFORMES**

Diomedeidae Diomedea albatrus

### **PELECANIFORMES**

Pelecanidae Pelecanus crispus

Sulidae Sula abbotti

Fregatidae Fregata andrewsi

## **CICONIIFORMES**

Balaenicipitidae          Balaeniceps rex

Ciconiidae          Ciconia ciconia boyciana

                         Ciconia nigra

                         Jabiru mycteria

                         Mycteria cinerea

Threskiornithidae          Eudocimus ruber

                         Geronticus calvus

                         Geronticus eremita

                         Nipponia nippon

                         Platalea leucorodia

Phoenicopteridae          Phoenicopteridae spp.

## **ANSERIFORMES**

Anatidae          Anas aucklandica

                         aucklandica

                         Anas aucklandica chlorotis

                         Anas aucklandica nesiotis

                         Anas bernieri

                         Anas laysanensis =334

                         Anas oustaleti

                         Branta canadensis leucopareia

                         Branta ruficollis

                         Branta sandvicensis

                         Cairina scutulata

                         Coscoroba coscoroba

                         Cygnus columbianus

                         jankowskii =335

                         Cygnus melanocoryphus

                         Dendrocygna arborea

                         Oxyura leucocephala

Rhodonessa caryophyllacea p.e.

Sarkidiornis melanotos

**FALCONIFORMES**

**FALCONIFORMES spp. \***

-109

Cathartidae Gymnogyps californianus

Vultur gryphus

Accipitridae Aquila heliaca

Chondrohierax uncinatus wilsonii

Haliaeetus albicilla

Haliaeetus leucocephalus

Harpia harpyja

Pithecophaga jefferyi

Falconidae Falco araea

Falco jugger

Falco newtoni aldabranus

Falco peregrinus =336

Falco punctatus

Falco rusticolus

**GALLIFORMES**

Megapodiidae Macrocephalon maleo

Cracidae Aburria jacutinga =337

Aburria pipile pipile =337

Crax blumenbachi

Crax mitu mitu =338

Oreophasis derbianus

Penelope albipennis

Phasianidae Argusianus argus

Catreus wallichii

Colinus virginianus ridgwayi

Crossoptilon crossoptilon

Crossoptilon mantchuricum  
     Cyrtonyx montezumae  
         mearnsi -110  
     Cyrtonyx montezumae  
         montezumae  
     Gallus sonneratii  
     Ithaginis cruentus  
  
 Lophophorus spp.  
 Lophura edwardsi  
 Lophura imperialis  
 Lophura swinhoii  
     Pavo muticus  
     Polyplectron bicalcaratum  
  
 Polyplectron emphanum  
     Polyplectron germaini  
     Polyplectron malacense  
  
 Rheinartia ocellata =339  
 Syrmaicus ellioti  
 Syrmaicus humiae  
 Syrmaicus mikado  
 Tetraogallus caspius  
 Tetraogallus tibetanus  
 Tragopan blythii  
 Tragopan caboti  
 Tragopan melanocephalus  
 Tympanuchus cupido attwateri

## **GRUIFORMES**

Turnicidae	Turnix melanogaster
Pedionomidae	Pedionomus torquatus
Gruidae	Gruidae spp. *

Grus americana

Grus canadensis nesiotes

Grus canadensis pulla

Grus japonensis

Grus leucogeranus

Grus monacha

Grus nigricollis

Grus vipio

Rallidae Gallirallus australis hectori

Tricholimnas sylvestris

Rhynochetidae Rhynochetos jubatus

Otididae Otididae spp. \*

Chlamydotis undulata

Chloriotis nigriceps

Houbaropsis bengalensis =340

#### **CHARADRIIFORMES**

Scolopacidae Numenius borealis

Numenius tenuirostris

Tringa guttifer

Laridae Larus relictus

#### **COLUMBIFORMES**

Columbidae Caloenas nicobarica

Ducula mindorensis

Gallicolumba luzonica

Goura spp.

#### **PSITTACIFORMES**

#### **PSITTACIFORMES spp. \***

-111

Psittacidae Amazona arausiaca

Amazona barbadensis

Amazona brasiliensis

*Amazona dufresniana rhodocorytha*  
*Amazona guildingii*  
*Amazona imperialis*  
*Amazona leucocephala*  
*Amazona pretrei*  
*Amazona tucumana*  
*Amazona versicolor*  
*Amazona vinacea*  
*Amazona vittata*  
*Anodorhynchus* spp.  
*Ara ambigua*  
*Ara glaucogularis* =341  
*Ara macao*  
*Ara maracana*  
*Ara militaris*  
*Ara rubrogenys*  
*Aratinga guarouba*  
*Cacatua moluccensis*  
*Cyanopsitta spixii*  
*Cyanoramphus auriceps forbesi*  
*Cyanoramphus novaezelandiae*  
*Geopsittacus occidentalis* p.e.  
*Neophema chrysogaster*  
*Ognorhynchus icterotis*  
*Opsittacus diophthalma coxeni* =342  
*Pezoporus wallicus*  
*Pionopsitta pileata*  
*Probosciger aterrimus*  
*Psephotus chrysopterygius*  
*Psephotus pulcherrimus* p.e.

Psittacula echo

Psittacus erithacus princeps

Pyrrhura cruentata

Rhynchopsitta spp.

Strigops habroptilus

## **CUCULIFORMES**

Musophagidae            Tauraco corythaix

                                 Tauraco porphyreolophus

                                 =343

## **STRIGIFORMES**

## **STRIGIFORMES spp. \***

Tytonidae            Toty soumagnei

Strigidae            Athene blewitti

                         Ninox novaeseelandiae royana

                         Ninox squamipila natalis

                         Otus gurneyi =344

## **APODIFORMES**

Trochilidae            Trochilidae spp. \*

                         Glaucis dohrnii =345

## **TROGONIFORMES**

Trogonidae            Pharomachus mocinno

## **CORACIIFORMES**

Bucerotidae            Aceros narcondami

                         Buceros bicornis \*

                         Buceros bicornis homrai

                         Buceros hydrocorax

                         hydrocorax

                         Buceros rhinoceros

Rhinoplax vigil

## **PICIFORMES**

Picidae *Campephilus imperialis*

*Dryocopus javensis richardsi*

## **PASSERIFORMES**

Cotingidae *Cotinga maculata*

*Rupicola* spp.

*Xipholena atropurpurea*

Pittidae *Pitta brachyura nympha*

*Pitta guajana*

*Pitta gurneyi*

*Pitta kochi*

Atrichornithidae *Atrichornis clamosus*

Hirundinidae *Pseudochelidon sirintarae*

Muscicapidae *Dasyornis broadbenti litoralis* p.e.

*Dasyornis longirostris*

*Niltava ruecki* =346

*Picathartes* spp.

Zosteropidae *Zosterops albogularis*

Meliphagidae *Meliphaga cassidix*

Emberizidae *Gubernatrix cristata*

*Paroaria capitata*

*Paroaria coronata*

Fringillidae *Carduelis cucullata* =347

*Carduelis yarrellii* =347

Estrildidae *Poephila cincta cincta*

Sturnidae *Leucopsar rothschildi*

Paradisaeidae *Paradisaeidae* spp.

## **REPTILIA**

### **TESTUDINATA**

Dermatemydidae *Dermatemys mawii*



Emydidae      Batagur baska  
                  Clemmys muhlenbergi  
                  Geoclemys hamiltonii  
                  Kachuga tecta tecta  
                  Melanochelys tricarinata =348  
                  Morenia ocellata  
                  Terrapene coahuila  
 Testudinidae      Testudinidae spp. \*  
                  Geochelone elephantopus = 349  
                  Geochelone radiata =349  
                  Geochelone yniphora =349  
                  Geopherus flavomarginatus  
                  Psammobates geometricus =349  
 Cheloniidae      Cheloniidae spp.  
 Dermochelyidae      Dermochelys coriacea  
 Trionychidae      Lissemys punctata punctata  
                  Trionyx ater  
                  Trionyx gangeticus  
                  Trionyx hurum  
                  Trionyx nigricans  
 Pelomedusidae      Erymnochelys  
                  madagascariensis =350  
                  Peltocephalus  
                  dumeriliana =350  
                  Podocnemis spp.  
 Chelidae      Pseudemydura umbrina  
**CROCODYLIA      CROCODYLIA spp. \* =351**  
 Alligatoridae      Alligator sinensis  
                  Caiman crocodilus apaporiensis  
                  Caiman latirostris

Melanosuchus niger

Crocodylidae Crocodylus acutus

Crocodylus cataphractus \*\* -112

Crocodylus intermedius

Crocodylus moreletii

Crocodylus niloticus \*\* -113

Crocodylus novaeguineae mindorensis

Crocodylus palustris

Crocodylus porosus \*\* -114

Crocodylus rhombifer

Crocodylus siamensis

Osteolaemus tetraspis \*\* -115

Tomistoma schlegelii

Gavialidae Gavialis gangeticus

## **RHYNCHOCEPHALIA**

Sphenodontidae Sphenodon punctatus

## **SAURIA**

Gekkonidae Cyrtodactylus

serpensinsula

Phelsuma spp.

Agamidae Uromastyx spp.

Chamaeleonidae Bradypodion spp. =352

Chamaeleo spp.

Iguanidae Amblyrhynchus cristatus

Brachylophus spp.

Cyclura spp.

Iguana spp.

Phrynosoma coronatum

blainvillei

Sauromalus varius

Lacertidae      Gallotia simonyi  
                      Podarcis lilfordi  
                      Podarcis pityusensis

Cordylidae              Cordylus spp.  
                              Pseudocordylus spp.

Teiidae              Cnemidophorus  
                              hyperythrus  
                              Crocodilurus lacertinus  
                              Dracaena spp.  
                              Tupinambis spp.

Xenosauridae              Shinisaurus crocodilurus

Helodermatidae              Heloderma spp.

Varanidae              Varanus spp. \*  
                              Varanus bengalensis  
                              Varanus flavescens  
                              Varanus griseus  
                              Varanus komodoensis

**SERPENTES**

Boidae              Boidae spp. \*  
                              Acrantophis spp.  
                              Boa constrictor occidentalis =353  
                              Bolyeria multocarinata  
                              Casarea dussumieri  
                              Epicrates inornatus  
                              Epicrates monensis  
                              Epicrates subflavus  
                              Python molurus molurus  
                              Sanzinia madagascariensis

Colubridae              Clelia clelia =354  
                              Cyclagras gigas =355

Elachistodon westermanni

Ptyas mucosus

Elapidae Hoplocephalus bungaroides

Naja naja

Ophiophagus hannah

Viperidae Vipera ursinii +213

## **AMPHIBIA**

### **CAUDATA**

Ambystomidae Ambystoma dumerilii

Ambystoma mexicanum

Cryptobranchidae Andrias spp. =356

### **ANURA**

Bufoidea Atelopus varius zeteki

Bufo retiformis

Bufo superciliaris

Nectophrynoides spp.

Myobatrachidae Rheobatrachus spp.

Dendrobatidae Dendrobates spp.

Phyllobates spp.

Ranidae Rana hexadactyla

Rana tigerina

Microhylidae Dyscophus antongilii

## **PISCES**

### **CERATODIFORMES**

Ceratodidae Neoceratodus forsteri

### **COELACANTHIFORMES**

Coelacanthidae Latimeria chalumnae

### **ACIPENSERIFORMES**

Acipenseridae Acipenser brevirostrum

Acipenser oxyrinchus

Acipenser sturio

## **OSTEOGLOSSIFORMES**

Osteoglossidae          Arapaima gigas

Scleropages formosus \*\* -116    Scleropages formosus \*

+214

## **CYPRINIFORMES**

Cyprinidae                  Caecobarbus geertsi

Probarbus jullieni

Catostomidae    Chasmistes cujus

## **SILURIFORMES**

Schilbeidae          Pangasianodon gigas

## **ATHERINIFORMES**

Cyprinodontidae                  Cynolebias constanciae

Cynolebias marmoratus

p.e.

Cynolebias minimus

Cynolebias opalescens p.e.

Cynolebias splendens

## **PERCIFORMES**

Sciaenidae          Cynoscion macdonaldi

## **INSECTA**

### **LEPIDOPTERA**

Papilionidae                  Bhutanitis spp.

Ornithoptera spp. \* =357

Ornithoptera alexandrae

Papilio chikae

Papilio homerus

Papilio hospiton

Parnassius apollo

Teinopalpus spp.

Trogonoptera spp. =357

Troides spp. =357

## **ARACHNIDA**

### **ARANEAE**

Theraphosidae            Brachypelma smithi

### **ANNELIDA**

### **ARHYNCHOBDELLAE**

Hirudinidae            Hirudo medicinalis

### **MOLLUSCA**

### **VENEROIDA**

Tridacnidae            Tridacnidae spp.

### **UNIONOIDA**

Unionidae            Conradilla caelata

                          Cyprogenia aberti

                          Dromus dromas

                          Epioblasma curtisi =358

                          Epioblasma florentina =358

                          Epioblasma sampsoni =358

                          Epioblasma sulcata perobliqua =358

                          Epioblasma torulosa gubernaculum  
=358

                          Epioblasma torulosa

                          rangiana =358

                          Epioblasma torulosa torulosa =358

                          Epioblasma turgidula =358

                          Epioblasma walkeri =358

                          Fusconaia cuneolus

                          Fusconaia edgariana

                          Fusconaia subrotunda

                          Lampsilis brevicula

Lampsilis higginsii  
 Lampsilis orbiculata orbiculata  
 Lampsilis satura  
 Lampsilis virescens  
     Lexingtonia dolabelloides  
 Plethobasus cicatricosus  
 Plethobasus cooperianus  
     Pleurobema clava  
 Pleurobema plenum  
 Potamilus capax =359  
 Quadrula intermedia  
 Quadrula sparsa  
 Toxolasma cylindrella =360  
 Unio nickliniana  
 Unio tampicoensis tecomatensis  
 Villosa trabalis =361

**STYLOMMATOPHORA**

Achatinellidae Achatinella spp.  
 Camaenidae           Papustyla pulcherrima  
                           =362  
 Paryphantidae       Paryphanta spp. +215

**ANTHOZOA**

**ANTIPATHARIA**                   **ANTIPATHARIA spp.**  
**SCLERACTINIA**                   **SCLERACTINIA spp. °502**

**HYDROZOA**

ATHECATA  
 Milleporidae           Milleporidae spp. °502  
 Stylasteridae         Stylasteridae spp. °502

**ALCYONARIA**

**COENOTHECALIA**

**COENOTHECALIA spp.**

°502

**STOLONIFERA**

Tubiporidae

Tubiporidae spp. °502

**F L O R A**

**AGAVACEAE** Agave arizonica

Agave parviflora

Agave victoriae-reginae

≠ 1

Nolina interrata

**AMMARYLLIDACEA**

Galanthus spp. ≠ 1

Sternbergia spp. ≠ 1

**APOCYNACEAE**

Pachypodium spp. \* ≠ 1

Pachypodium baronii

Pachypodium brevicaule

Pachypodium decaryi

Pachypodium namaquanum

Rauvolfia serpentina ≠ 2

**ARACEAE** Alocasia sanderiana

**ARALIACEAE** Panax quinquefolius ≠ 3

**ARAUCARIACEAE** Araucaria araucana \*\* +216 Araucaria araucana \* -117

≠ 1

**ASCLEPIADACEAE**

Ceropegia spp. ≠ 1

Frerea indica ≠ 1

**BERBERIDACEAE**

Podophyllum hexandrum

-363 ≠ 2

**BYBLIDACEAE**

Byblis spp. ≠ 1

**CACTACEAE**

**CACTACEAE spp. \* ≠ 4**

Ancistrocactus tobuschii =364



Ariocarpus agavoides  
Ariocarpus scaphorostrus  
Ariocarpus trigonus  
Astrophytum asterias =365  
Aztekium ritteri  
Backebergia militaris =366  
Coryphantha minima =367  
Coryphantha sneedii =367  
Coryphantha werdermannii  
Echinocereus ferreirianus var.  
    lindsayi =368  
Echinocereus schmollii =369  
Echinomastus erectocentrus =370  
Echinomastus mariposensis =370  
Leuchtenbergia principis  
Mammillaria pectinifera =371  
Mammillaria plumosa  
Mammillaria solisioides  
Nopalxochia macedougallii =372  
Obregonia denegrii  
Pediocactus bradyi  
Pediocactus despainii  
Pediocactus knowltonii  
Pediocactus papyracanthus =364  
Pediocactus paradinei  
Pediocactus peeblesianus  
Pediocactus sileri  
Pediocactus winkleri  
Pelecypora spp.  
Sclerocactus glaucus

Sclerocactus mesae-verdae  
 Sclerocactus pubispinus  
 Sclerocactus wrightiae  
 Strombocactus disciformis  
 Turbinicarpus laui =373  
 Turbinicarpus lophophoroides =373  
 Turbinicarpus pseudomacrochele =373  
 Turbinicarpus pseudopectinatus =373  
 Turbinicarpus schmiedickeanus =373  
 Turbinicarpus valdezianus =373

**CARYOCARACEAE** Caryocar costaricense ≠ 1  
**CEPHALOTACEAE** Cephalotus follicularis ≠ 1  
**COMPOSITAE** Saussurea costus =374  
**(ASTERACEAE)**

**CRASSULACEAE** Dudleya stolonifera  
 Dudleya traskiae

**CUPRESSACEAE** Fitz-Roya cupressoides  
 Pilgerodendron uviferum

**CYATHEACEAE** **CYATHEACEAE spp. ≠ 1**  
**CYCADACEAE** **CYCADACEAE spp. \* ≠ 1**  
 Cycas beddomei

**DIAPENSIACEAE** Shortia galacifolia ≠ 1  
**DICKSONIACEAE** **DICKSONIACEAE spp. ≠ 1**  
**DIDIEREACEAE** **DIDIEREACEAE spp. ≠ 1**  
**DISOCOREACEAE** Dioscorea deltoidea ≠ 1  
**ERICACEAE** Kalmia cuneata ≠ 1  
**EUPHORBIACEAE** Euphorbia spp. -118 ≠ 1  
 Euphorbia ambovombensis  
 Euphorbia cylindrifolia  
 Euphorbia decaryi

*Euphorbia francoisii*

*Euphorbia moratii*

*Euphorbia parvicyathophora*

*Euphorbia primulifolia*

*Euphorbia quartzitcola*

*Euphorbia tulearensis*

**FAGACEAE**                      *Quercus copeyensis* ≠ 1

**FOUQUIERIACEAE**                      *Fouquieria columnaris* ≠ 1

*Fouquieria fasciculata*

*Fouquieria purpusii*

**HUMIRIACEAE**                      *Vantanea barbourii* ≠ 1

**JUGLANDACEAE**                      *Oreomunnea pterocarpa* =375

**LEGUMINOSAE**                      *Cynometra*

(**FABACEAE**)                      *hemitomophylla* ≠ 1

*Platymiscium*

*pleiostachyum* ≠ 1

*Tachigali versicolor* ≠ 1

**LILIACEA**                      ***Aloe* spp. \* ≠ 5**

*Aloe albida*

*Aloe pillansii*

*Aloe polyphylla*

*Aloe thorncroftii*

*Aloe vossii*

**MELIACEAE**                      *Swietenia humilis* ≠ 1

**MORACEAE**                      *Batocarpus costaricensis*

≠ 1

**NEPENTHACEAE**                      *Nepenthes* spp. \* ≠ 1

*Nepenthes khasiana*

*Nepenthes rajah*

**ORCHIDACEAE****ORCHIDACEAE spp. \***

=376 ≠ 6

*Cattleya skinneri*

*Cattleya trianae*

*Didickea cunninghamii*

*Laelia jongheana*

*Laelia lobata*

*Lycaste skinneri* var. *alba* =377

*Paphiopedilum* spp.

*Peristeria elata*

*Phragmipedium* spp.

*Renanthera imschootiana*

*Vanda coerulea*

**PALMAE**

*Areca ipot* ≠ 1

(ARECACEAE)

*Chrysalidocarpus*

*decipiens* ≠ 1

*Neodypsis decaryi* ≠ 1

**PINACEAE**

*Abies guatemalensis*

**PODOCARPACEAE**

*Podocarpus parlatorei*

**PORTULACACEAE**

*Anacampseros* spp. ≠ 1

*Lewisia cotyledon* ≠ 1

*Lewisia maguirei* ≠ 1

*Lewisia serrata* ≠ 1

*Lewisia tweedyi* ≠ 1

**PRIMULACEAE**

*Cyclamen* spp. ≠ 1

**PROTEACEAE** *Orothamnus zeyheri*

*Protea odorata*

**RUBIACEAE**

*Balmea stormiae*

**SARRACENIACEAE**

*Darlingtonia californica* ≠ 1

*Sarracenia* spp. \* ≠ 1

*Sarracenia alabamensis alabamensis*

=378

*Sarracenia jonesii* =379

*Sarracenia oreophila*

**STANGERIACEAE**      *Stangeria eriopus* =380

**THEACEAE**              *Camelia chrysantha* ≠ 1

**WELWITSCHIACEAE**      *Welwitschia mirabilis*

=381 ≠ 1

**ZAMIACEAE**              **ZAMIACEAE** spp. \* ≠ 1

*Ceratozamia* spp.

*Chigua* spp.

*Encephalartos* spp.

*Microcycas calocoma*

**ZINGIBERACEAE**      *Hedychium philippinense*

**ZYGOPHYLLACEAE**      *Guaiacum sanctum* ≠ 1

### **ZAŁĄCZNIK III**

stan na 18 stycznia 1990 r.

### **OBJAŚNIENIA**

1. Odniesienia do taksonów (grup systematycznych) wyższych rangą od gatunków mają charakter informacji bądź służą klasyfikacji.
2. Dwie gwiazdki (\*\*) umieszczone przy nazwie gatunku wskazują, że jeden z podgatunków wymieniony jest w załączniku II i że ten podgatunek wyłączony jest z załącznika III.
3. Symbol (=) przed liczbą, umieszczony przy nazwie gatunku oznacza, że nazwę tego gatunku należy interpretować następująco:

=382 obejmuje synonim *Tamandua mexicana*

=383 obejmuje synonim *Cabassosus gymnurus*

=384 obejmuje synonim *Manis longicaudata*

=385 obejmuje synonim rodzajowy *Coendou*

=386 obejmuje synonim rodzajowy *Cuniculus*

=387 obejmuje synonim *Vulpes vulpes leucopus*

=388 obejmuje synonim *Nasua narica*

- =389 obejmuje synonim *Galictis allamandi*
- =390 obejmuje synonim *Martes gwatkinsi*
- =391 obejmuje synonim rodzajowy *Viverra*
- =392 również zwany *Tragelaphus euycerus*; obejmuje synonim rodzajowy *Taurotragus*
- =393 poprzednio wymieniany jako *Bubalus bubalis* (forma udomowiona)
- =394 znana także jako *Ardeola ibis*
- =395 znana także jako *Egretta alba*
- =396 znana także jako *Spatula clypeata*
- =397 znana także jako *Nyroca nyroca*
- =398 obejmuje synonim *Dendrocygna fulva*
- =399 znana także jako *Cairina hartlaubii*
- =400 znana także jako *Pauxi pauxi*
- =401 obejmuje synonim *Arborophila orientalis*
- =402 znana także jako *Turturoena iriditorques* lub *Columba malherbii* (częściowo)
- =403 znana także jako *Columba mayeri*
- =404 znana także jako *Treron australis* (częściowo)
- =405 znana także jako *Calopelia brehmeri*; obejmuje synonim *Calopelia puella*
- =406 znana także jako *Tympanistria tympanistria*
- =407 znana także jako *Terpsiphone bourbonensis*
- =408 znana także jako *Estrilda subflava* lub *Sporaeginthus subflavus*
- =409 znana także jako *Estrilda larvata*; obejmuje synonim *Lagonosticta vinacea*
- =410 obejmuje synonim rodzajowy *Spermestes*
- =411 znana także jako *Euodice cantans*
- =412 znana także jako *Hypargos nitidulus*
- =413 obejmuje synonim *Parmoptila rubifrons*
- =414 obejmuje synonimy *Pyrenestes frommi* i *Pyrenestes rothschildi*
- =415 znana także jako *Estrilda bengala*
- =416 obejmuje synonim *Bubalornis niger*
- =417 znana także jako *Euplectes afra*
- =418 znana także jako *Coliuspasser ardens*

- =419 znana także jako *Coliuspasser macrourus*
- =420 obejmuje synonim *Euplectes franciscanus*
- =421 znana także jako *Anaplectes melanotis*
- =422 obejmuje synonimy *Passer diffusus*, *Passer gongonensis*, *Passer suahelicus* i *Passer swainsonii*
- =423 obejmuje synonim *Ploceus nigriceps*
- =424 obejmuje synonim *Ploceus atrogularis*
- =425 znana także jako *Sitagra luteola*
- =426 znana także jako *Sitagra melanocephala*
- =427 obejmuje synonimy *Ploceus katangae*, *Ploceus reichardii*, *Ploceus ruweti* i *Ploceus vitellinus*
- =428 znana także jako *Hypochoera chalybeata*; obejmuje synonimy *Vidua amauropteryx*, *Vidua centralis*, *Vidua neumanni*, *Vidua okavangoensis*, *Vidua ultramarina*
- =429 obejmuje synonim *Vidua orientalis*
- =430 znana także jako *Pelusios subniger*
- =431 poprzednio włączany do rodzaju *Natrix*.

4. Nazwa krajów umieszczona obok nazw gatunków oznacza te strony uczestniczące w konwencji, które zaproponowały włączenie danego gatunku do załącznika.

5. Wszystkie zwierzęta lub rośliny, zarówno żywe jak i martwe, należące do gatunków wymienionych w załączniku podlegają przepisom niniejszej konwencji, podobnie jak rozpoznawalne części lub produkty pochodne. Wyłącza się z niej nasiona, zarodniki, pyłek (łącznie z pyłkowinami), kultury tkankowe i kultury młodych roślin w próbkach (postanowienia Konferencji 4.24 i Konferencji 6.18).

## F A U N A

### MAMMALIA

### CHIROPTERA

Phyllostomidae *Vampyrops lineatus* Uruguay (Urugwaj)

### ENDENTATA

Mymecophagidae *Tamandua tetradactyla* \*\* =382 Guatemala (Gwatemala)

Choloepidae *Choloepus hoffmanni* Costa Rica (Kostaryka)

Dasypodidae *Cabassous centralis* Costa Rica (Kostaryka)

*Cabassous tatouay* =383 Uruguay (Urugwaj)

### PHOLIDOTA

Manidae *Manis gigantea* Ghana (Ghana)

Manis tetradactyla =384 Ghana (Ghana)

Manis tricuspis Ghana (Ghana)

## RODENTIA

Sciuridae Epixerus ebii Ghana (Ghana)

Marmota caudata India (Indie)

Marmota himalayana India (Indie)

Sciurus deppei Costa Rica (Kostaryka)

Anomaluridae Anomalurus beecrofti Ghana (Ghana)

Anomalurus derbianus Ghana (Ghana)

Anomalurus peli Ghana (Ghana)

Idiurus macrotis Ghana (Ghana)

Hystriidae Hystrix cristata Ghana (Ghana)

Erethizontidae Sphiggurus mexicanus =385 Honduras (Honduras)

Sphiggurus spinosus =385 Uruguay (Urugwaj)

Agoutidae Agouti paca =386 Honduras (Honduras)

Dasyproctidae Dasyprocta punctata Honduras (Honduras)

## CARNIVORA

Canidae Canis aureus India (Indie)

Vulpes bengalensis India (Indie)

Vulpes vulpes griffithi India (Indie)

Vulpes vulpes montana India (Indie)

Vulpes vulpes pusilla =387 India (Indie)

Procyonidae Bassaricyon gabbii Costa Rica (Kostaryka)

Bassariscus sumichrasti Costa Rica (Kostaryka)

Nasua nasua = 388 Honduras (Honduras)

Nasua nasua solitaria Uruguay (Urugwaj)

Potos flavus Honduras (Honduras)

Mustelidae Eira barbara Honduras (Honduras)

Galictis vittata =389 Costa Rica (Kostaryka)

Martes flavigula =390 India (Indie)



*Martes foina intermedia* India (Indie)  
*Mellivora capensis* Botswana (Botswana),  
 Ghana (Ghana)  
*Mustela altaica* India (Indie)  
*Mustela erminea* India (Indie)  
*Mustela kathiah* India (Indie)  
*Mustela sibirica* India (Indie)  
 Viverridae *Arctictis binturong* India (Indie)  
*Civettictis civetta* =391 Botswana (Botswana)  
*Paguma larvata* India (Indie)  
*Paradoxurus hermaphroditus* India (Indie)  
*Paradoxurus jerdoni* India (Indie)  
*Viverra megaspila* India (Indie)  
*Viverra zibetha* India (Indie)  
*Viverricula indica* India (Indie)  
 Herpestidae *Herpestes auropunctatusi* India (Indie)  
*Herpestes edwardsi* India (Indie)  
*Herpestes fuscus* India (Indie)  
*Herpestes smithii* India (Indie)  
*Herpestes urva* India (Indie)  
*Herpestes vitticollis* India (Indie)  
 Protelidae *Proteles cristatus* Botswana (Botswana)  
 PINNIPEDIA  
 Odobenidae *Odobenus rosmarus* Canada (Kanada)  
 ATRIODACTYLA  
 Hippopotamidae *Hippopotamus amphibius* Ghana (Ghana)  
 Tragulidae *Hyemoschus aquaticus* Ghana (Ghana)  
 Cervidae *Cervus elaphus barbarus* Tunisia (Tunezja)  
*Mazama americana cerasina* Guatemala (Gwatemala)  
*Odocoileus virginianus mayensis* Guatemala (Gwatemala)

Bovidae          Antilope cervicapra      Nepal (Nepal)  
                     Boocercus eurycerus =392      Ghana (Ghana)  
                     Bubalus arnee =393      Nepal (Nepal)  
                     Damaliscus lunatus      Ghana (Ghana)  
                     Gazella cuvieri      Tunisia (Tunezja)  
                     Gazella dorcas      Tunisia (Tunezja)  
                     Gazella leptoceros      Tunisia (Tunezja)  
                     Tetracerus quadricornis      Nepal (Nepal)  
                     Tragelaphus spekei      Ghana (Ghana)

#### AVES

#### RHEIFORMES

Rheidae          Rhea americana \*\*      Uruguaj (Urugwaj)

#### CICONIIFORMES

Ardeidae          Ardea goliath      Ghana (Ghana)  
                     Bubulcus inis =394      Ghana (Ghana)  
                     Casmerodius albus =395      Ghana (Ghana)  
                     Egretta garzetta      Ghana (Ghana)  
                     Ehippiorhynchus senegalensis      Ghana (Ghana)  
                     Leptoptilos crumeniferus      Ghana (Ghana)  
                     Hagedashia hagedash      Ghana (Ghana)  
                     Lampribus rara      Ghana (Ghana)  
                     Threskiornis aethiopicus      Ghana (Ghana)

#### ANSERIFORMES

Anatidae          Alopochen aegyptiacus      Ghana (Ghana)  
                     Anas acuta      Ghana (Ghana)  
                     Anas capensis      Ghana (Ghana)  
                     Anas clypeata =396      Ghana (Ghana)  
                     Anas crecca      Ghana (Ghana)  
                     Anas penelope      Ghana (Ghana)  
                     Anas querquedula      Ghana (Ghana)

*Aythya nyroca* =397 Ghana (Ghana)  
*Cairina moschata* Honduras (Honduras)  
*Dendrocygna autumnalis* Honduras (Honduras)  
*Dendrocygna bicolor* =398 Ghana (Ghana),  
Honduras (Honduras)  
*Dendrocygna viduata* Ghana (Ghana)  
*Nettapus auritus* Ghana (Ghana)  
*Plectropterus gambensis* Ghana (Ghana)  
*Pteronetta hartlaubii* =399 Ghana (Ghana)

#### FALCONIFORMES

Cathartidae *Sarcoramphus papa* Honduras (Honduras)

#### GALLIFORMES

Cracidae *Crax alberti* Colombia (Kolumbia)  
*Crax daubentoni* Colombia (Kolumbia)  
*Crax globulosa* Colombia (Kolumbia)  
*Crax pauxi* =400 Colombia (Kolumbia)  
*Crax rubra* Colombia (Kolumbia),  
Costa Rica (Kostaryka),  
Guatemala (Gwatemala),  
Honduras (Honduras)  
*Ortalis vetula* Guatemala (Gwatemala),  
Honduras (Honduras)  
*Penelope purpurascens* Honduras (Honduras)  
*Penelopina nigra* Guatemala (Gwatemala)  
Phasianidae *Agelastes meleagrides* Ghana (Ghana)  
*Agriocharis ocellata* Guatemala (Gwatemala)  
*Arborophila brunneopectus*  
=401 Malaysia (Malezja)  
*Arborophila charltonii* Malaysia (Malezja)  
*Caloperdix oculea* Malaysia (Malezja)

Lophura erythrophthalma      Malaysia (Malezja)  
 Lophura ignita      Malaysia (Malezja)  
 Melanoperdix nigra      Malaysia (Malezja)  
 Polyplectron inopinatum      Malaysia (Malezja)  
 Rhizothera longirostris      Malaysia (Malezja)  
 Rollulus rouloul      Malaysia (Malezja)  
 Tragopan satyra      Nepal (Nepal)

#### CHARADRIIFORMES

Burhinidae      Burhinus bistriatus      Guatemala (Gwatemala)

#### COLUMBIFORMES

Columbidae      Columba guinea      Ghana (Ghana)  
                          Columba iriditorques =402      Ghana (Ghana)  
                          Columba livia      Ghana (Ghana)  
                          Columba unicincta      Ghana (Ghana)  
 Nesoenas mayeri =403      Mauritius (Mauritius)  
 Oena capensis      Ghana (Ghana)  
 Streptopelia decipiens      Ghana (Ghana)  
 Streptopelia roseogrisea      Ghana (Ghana)  
 Streptopelia semitorquata      Ghana (Ghana)  
 Streptopelia senegalensis      Ghana (Ghana)  
 Streptopelia turtur      Ghana (Ghana)  
 Streptopelia vinacea      Ghana (Ghana)  
 Treron calva =404      Ghana (Ghana)  
 Treron waalia      Ghana (Ghana)  
 Turtur abyssinicus      Ghana (Ghana)  
 Turtur afer      Ghana (Ghana)  
 Turtur brehmeri =405      Ghana (Ghana)  
 Turtur tympanistria =406      Ghana (Ghana)

## PSITTACIFORMES

Psittacidae *Psittacula krameri* Ghana (Ghana)

## CUCULIFORMES

Musophagidae *Corythaeola cristata* Ghana (Ghana)

*Crinifer piscator* Ghana (Ghana)

*Musophaga violacea* Ghana (Ghana)

*Tauraco macrorhynchus* Ghana (Ghana)

## PICIFORMES

Capitonidae *Semnornis ramphastinus* Colombia (Kolumbia)

Ramphastidae *Ramphastos sulfuratus* Guatemala (Gwatemala)

## PASSERIFORMES

Cotingidae *Cephalopterus ornatus* Colombia (Kolumbia)

*Cephalopterus penduliger* Colombia (Kolumbia)

Muscicapidae *Bebornis rodericanus* Mauritius (Mauritius)

*Tchitreia bourbonensis* =407 Mauritius (Mauritius)

Icteridae *Xanthopsar flavus* Uruguay (Urugwaj)

Fringillidae *Serinus gularis* Ghana (Ghana)

*Serinus leucopygius* Ghana (Ghana)

*Serinus mozambicus* Ghana (Ghana)

Estrildidae *Amadina fasciata* Ghana (Ghana)

*Amandava subflava* =408 Ghana (Ghana)

*Estrilda astrild* Ghana (Ghana)

*Estrilda caerulescens* Ghana (Ghana)

*Estrilda melpoda* Ghana (Ghana)

*Estrilda troglodytes* Ghana (Ghana)

*Lagonosticta larvata* =409 Ghana (Ghana)

*Lagonosticta rara* Ghana (Ghana)

*Lagonosticta rubricata* Ghana (Ghana)

*Lagonosticta rufopicta* Ghana (Ghana)

*Lagonosticta senegala* Ghana (Ghana)

Lonchura bicolor =410 Ghana (Ghana)  
Lonchura cucullata =410 Ghana (Ghana)  
Lonchura fringilloides =410 Ghana (Ghana)  
Lonchura malabarica =411 Ghana (Ghana)  
Mandingoa nitidula =412 Ghana (Ghana)  
Nesocharis capistrata Ghana (Ghana)  
Nigrita bicolor Ghana (Ghana)  
Nigrita canicapilla Ghana (Ghana)  
Nigrita fusconota Ghana (Ghana)  
Nigrita luteifrons Ghana (Ghana)  
Ortygospiza articollis Ghana (Ghana)  
Parmoptila woodhousei =413 Ghana (Ghana)  
Pholidornis rushiae Ghana (Ghana)  
Pyrenestes ostrinus =414 Ghana (Ghana)  
Pytilia hypogrammica Ghana (Ghana)  
Pytilia phoenicoptera Ghana (Ghana)  
Spermophaga haematina Ghana (Ghana)  
Uraeginthus bengalus =415 Ghana (Ghana)

#### Ploceidae

Amblyospiza albifrons Ghana (Ghana)  
Anomalospiza imberbis Ghana (Ghana)  
Bubalornis albirostris =416 Ghana (Ghana)  
Euplectes afer =417 Ghana (Ghana)  
Euplectes ardens =418 Ghana (Ghana)  
Euplectes hordeaceus Ghana (Ghana)  
Euplectes macrourus =419 Ghana (Ghana)  
Euplectes orix =420 Ghana (Ghana)  
Malimbus cassini Ghana (Ghana)  
Malimbus malimbicus Ghana (Ghana)  
Malimbus nitens Ghana (Ghana)

Malimbus rubriceps =421 Ghana (Ghana)  
Malimbus rubricollis Ghana (Ghana)  
Malimbus scutatus Ghana (Ghana)  
Passer griseus =422 Ghana (Ghana)  
Petronia dentata Ghana (Ghana)  
Plocepasser superciliosus Ghana (Ghana)  
Ploceus albinucha Ghana (Ghana)  
Ploceus aurantius Ghana (Ghana)  
Ploceus cucullatus =423 Ghana (Ghana)  
Ploceus heuglini =424 Ghana (Ghana)  
Ploceus luteolus =425 Ghana (Ghana)  
Ploceus melanocephalus =426 Ghana (Ghana)  
Ploceus nigerrimus Ghana (Ghana)  
Ploceus nigricollis Ghana (Ghana)  
Ploceus pelzelni Ghana (Ghana)  
Ploceus preussi Ghana (Ghana)  
Ploceus superciliosus Ghana (Ghana)  
Ploceus tricolor Ghana (Ghana)  
Ploceus velatus =427 Ghana (Ghana)  
Quelea erythrops Ghana (Ghana)  
Sporopipes frontalis Ghana (Ghana)  
Vidua chalybeata =428 Ghana (Ghana)  
Vidua interjecta Ghana (Ghana)  
Vidua larvaticola Ghana (Ghana)  
Vidua macroura Ghana (Ghana)  
Vidua paradisaea =429 Ghana (Ghana)  
Vidua raricola Ghana (Ghana)  
Vidua togoensis Ghana (Ghana)  
Vidua wilsoni Ghana (Ghana)

## REPTILIA

### TESTUDINATA

Trionychidae *Trionyx triunguis* Ghana (Ghana)

Pelomedusidae *Pelomedusa subrufa* Ghana (Ghana)

*Pelusios adansonii* Ghana (Ghana)

*Pelusios castaneus* Ghana (Ghana)

*Pelusios gabonensis* =430 Ghana (Ghana)

*Pelusios niger* Ghana (Ghana)

### SERPENTES

Colubridae *Atretium schistosum* India (Indie)

*Cerberus rhynchops* India (Indie)

*Xenochrophis piscator* =431 India (Indie)

Elapidae *Micrurus diastema* Honduras (Honduras)

*Micrurus nigrocinctus* Honduras (Honduras)

Viperidae *Agkistrodon bilineatus* Honduras (Honduras)

*Bothrops asper* Honduras (Honduras)

*Bothrops nasutus* Honduras (Honduras)

*Bothrops nummifer* Honduras (Honduras)

*Bothrops ophryomegas* Honduras (Honduras)

*Bothrops schlegelii* Honduras (Honduras)

*Crotalus durissus* Honduras (Honduras)

*Vipera russellii* India (Indie)

## F L O R A

GNETACEAE *Gnetum montanum* Nepal (Nepal)

MAGNOLIACEAE *Talauma hodgsonii* Nepal (Nepal)

PAPAVERACEAE *Meconopsis regia* Nepal (Nepal)

PODOCARPACEAE *Podocarpus neriifolis* Nepal (Nepal)

TETRACENTRACEAE *Tetracentron sinense* Nepal (Nepal)





---

1) zaznaczyć rodzaj produktu

2) niepotrzebne skreślić

strona 2

Opis okazu(ów) albo części lub pochodnej(ych) okazu(ów), łącznie z wszelkimi znakami przytwierdzonymi:

Okazy żywe

Gatunek

(nazwa naukowa i potoczna)

Liczba

Płeć

Rozmiar

(lub ilość)

Znak

(jeśli jest)

Części lub pochodne

Gatunek

(nazwa naukowa i potoczna)

Ilość

Rodzaj towaru

Znak

(jeśli jest)

Stempel władz sprawdzających:

(a) przy eksporcie

(b) przy imporcie\*)

---

\*) Stempel ten uniemożliwia korzystanie z niniejszego zezwolenia dla dalszych celów handlowych; zezwolenie należy zwrócić władzom administracyjnym.